

கருதிசைப் பாழி வேற்கைக் காவலன் கடந்த வந்த
விருதிசைப் புனைந்த வாகை யெம்வயி னாக விப்பாற்
பொருதிசைப் புருந்த வாகை புனையுமேற் புனைக பின்ன
ரொருதிசைப் புருந்தி யாமே யோங்கமர் மலை லேமே.

இ-ள். கருது இசைப் பாழி வேல் கைக் காவலன் கடந்த - கருதப்ப
டும் கீர்த்தியையுடைய பருத்த வேலையேந்திய கையையுடைய அரசன் வென்
றெடுத்த. - அந்த இருதிசைப் புனைந்த வாகை எம்வயினாக - அந்த இருதி
சையிலுஞ்சூட்டியவெற்றி எம்மிடத்திலாகுக, - இப்பால் பொருது இசைப்
புருந்த வாகை புனையுமேல் புனைக - (அல்லது) இவ்விடத்துப் பொருது
சொல்லப்பட்ட வெற்றியைச் சூடுவானாயிற் சூடுக, - பின்னர் ஒரு திசைப்
புருந்து யாம் ஒங்கு அமர் மலையேம் - பின்னர் ஓர் திசையிலுள்ளாரையும்
போலப்புகுந்து யாம் போர்செய்யேம். ௭-று.

எனவே போர்செய்து பின் சரண்புகுதல் செய்யேம் என்பபடி. திசை
ஆகுபெயர். (௧௫௭)

பூணித்தல் கிணைய கூறிப் போர்முரசு சதிரப் பொற்பா
லேணிற்றங் கியபோர் விந்தை யெளிதினி லிருகை யேந்திச்
சேணிற்றங் கியபோர் வாகை கொணர்ந்துகைச் சேர்த்த தாகிற்
பாணித்த லென்னோ வென்னா வெழுந்தனர் பாழி வேலோர்.

இ-ள். பூணித்து அங்கு இணைய கூறி - மனமுறுதிப்பட்டு அங்கே
இவற்றைச் சொல்லி, - போர் முரசு அதிர - போர்முரசு ஒலிக்க, - பொற்
பால் எனில் தங்கிய போர் விந்தை எளிதினில் இருகை எந்தி சேணில்
தங்கிய போர் வாகை கொணர்ந்து கை சேர்த்ததாகில் - அழகோடு இறு
மாப்பின்கண்ணேபொருந்திய போரில் வெற்றியைத்தரும் வீரலக்குமி இல
குவாக இருகையிலும் தாக்கிக்கொண்டுவந்து வலிந்து பெறக்கூடிய போர்
வெற்றியை எமதுகையிலே சேர்த்துவிட்டதேயாயின், - பாணித்தல் என்
னோ என்னா எழுந்தனர் - தாமதித்தல் என்னையோ என்று (போர்க்கு)
எழுந்தார்கள், - பாழி வேலோர் - பெரிய வேலையேந்திய அரசர்கள். ௭-று.

கூறி எழுந்தார், அதிர எழுந்தார், என்னா எழுந்தார் எனத் தனித்
தனி முடிக்க. பூணித்தல் - மனம் பூணுதல். பூணுதல் - கட்டுப்படுத்தல் = உறு
திப்படல். (௧௫௮)

துடிசுட முழவு சங்கந் துந்துபி படகம் பேரி
யிடியென வதிரச் சேனை யெழுகடன் மருங்கு சூழ
வடிதுனைப் போர்வே லேந்திக் கூற்றமு மருள் வார்த்துக்
கடிகைய தொன்றின் வென்றி காண்குவ மென்ன வந்தார்.

இ-ள். துடி குடமுழவு சங்கம் துந்துபி படகம் பேரி இடியென
அதிர - துடியும் குடமுழாவும் சங்கம் துந்துபியும் படகமும் பேரியும் துடி.

திக்குவிசயப்படலம்

நகடு

போல ஒலிக்க,—சேனை எழுகடல் மருங்கு சூழ - சேனைகளாகிய எழுகடல் களும் பக்கத்தேசூழ,—வடி துணைப் போர் வேல் ஏந்தி - கூரிய துதிபொருந் திய போரையுடைய வேலைத்தாங்கி,—கூற்றமும் மருள் ஆர்த்து - இயமனும் மயங்க ஆராரித்து,—ஒன்று கழிகையதில் வென்றி காண்குவம் என்ன வந்தார் - ஒருநாழிகைபொழுதினுள்ளே வெற்றிகாண்குவேமென்று வந்தார் கள். எ-று.

கூற்றமும் என்பதில் உம்மை சிறப்பு.

(கடுக)

வேறு.

எல் வேழமூல கமுமிரி தரவட்ட தென்றிசை யிருகாலும்
வேலையேழொடுங் கிளர்ந்தச லங்களை வேர்பறித் திடமேக
சால மாமழைத் தாரைக டாக்குபு தம்மின்மிக் கெதிர்தாக்கிக்
கால வீறுறப் பெருஞ்சமர் விளைத்தென விளைந்தது கடும்போரே.

இ-ள். எல எழுகமும் இரிதர வட்ட தென் திசை இருகாலும் வேலை எழொடுங் கிளர்ந்து அசலங்களை வேர் பறித்திட - மிகவும் எழுகமும் புறங்கொடுக்கும்படி வட்டிசையிலுந் தென்றிசையிலுமுள்ள இரண்டுகாற் றும் கடல்களேழொடுங்கிளர்ந்து மலைகளேவோரோடுபிடுங்க, - மேகசாலம் மாமழைத்தாரைகள் தாக்குபு தம்மின் மிக்கு எதிர் தாக்கிக் கால ஈறுறப் பெருஞ்சமர் விளைத்தென - மேகக்கூட்டங்கள் பெரிய மழைத்தாரைகளேச் சொரிந்து தம்முள்ளேமேற்பட்டு எதிரேபொருது ஊழிஉண்டாகப் பெரிய போரைச்செய்தாற்போல,—கடும்போர் விளைந்தது - (இருபக்கத்துச்சேனை களுக்கும்) கடியபோர் உண்டாயது. எ-று.

இரிதரக் கிளர்ந்தது என இயைக்க.

(கசு)

வரைக ளேயெதிர் பொருவன மற்றில மதியிலீர் வளர்வேலைத்
திரைக ளேயெதிர் பொருவன வென்னையே செய்யன செழுமேக
நிரைக ளேயெதிர் பொருவன வெனவுயர் நிலையவர் தடுமாற்ற ம்.
வுரைக ளேயெழ யானைமாத் தேர்பல வெதிர்த்தன வுழையெல்லா

இ-ள். வரைகளே எதிர் பொருவன (என) - மலைகளே எதிராகப்பொரு கின்றன என்றும்,—மதியிலீர் மற்றில வளர் வேலைத் திரைகளே எதிர் பொருவன (என) - அறிவிலீர் பிறவல்ல வளராரின்ற கடற்றிரைகளே எதி ரேபொருகின்றன (என்றும்),—என்னையே செய்யன செழு மேக நிரை களே எதிர் பொருவன என உயர்நிலையவர் தடுமாற்ற உரைகள் எழ - இது என்ன ஆச்சரியம்? செவ்விய செழியமேகத்தின்நிரைகளே எதிரேபொ ருகின்றன என்றும் (இவ்வாறு) தேவர்களது தடுமாற்றமான வார்த்தை கள்தோன்ற,—உழையெல்லாம் யானை மாத் தேர் பல எதிர்த்தன - இடங்க ளெல்லாம் யானைகளும் குதிரைகளும் தேர்களும் பலவாக (ஒன்றோடொ ண்று) எதிர்த்துப் போர்செய்தன எ-று.

என என்பதை முன்னுங் கூட்டுக. என எழ எதிர்த்தன என இயையும். இறுதி ஏகாரம் அசைநிலை. மற்றையமூன்றும் பிரிநிலையோடு தேற்ற முறாம். (௧௬௧)

தவ்வி யோடுவ தலைத்தலைப் படுப்பன தகுமுனைத் தலைதம்மிற்
கவ்வி வீழ்வன காந்தெரி காட்டுவ களத்திடை காணாமே
நொவ்வி லாதன பொருவன வாளியே யாயின நோக்கோடா
தெவ்வி யாவையு நின்றன நின்றன விருபுடை நிமிர்ந்தம்மா.

இ-ள். தவ்வி ஒடுவ - பாய்த்து ஒடுவனவும், —தலைத்தலைப் படுப்பன - இடந்தோறும் (ஒன்றையொன்று) அழிப்பனவும், —தகு முனைத்தலைத் தம்மில் கவ்வி வீழ்வன - தக்க முனைத்தலைகளைத் தம்முள்ளே கவ்விவீழ்வனவும், —காந்து எரி காட்டுவ - காந்துகின்ற அக்கினியைக்காட்டுவனவுமாகி, —களத்திடை காணாமே நொவ்விவாழ்ன பொருவன வாளியே ஆயின - போர் ச்களம் காணப்பெருது வருத்தமில்லாதனவாய்ப் பொருகின்ற பாணங்க னேயாயின, —நோக்கு டூடாது எவ் யாவையும் இருபுடை நிமிர்ந்து நின்றன நின்றன - (அதனால்) கட்பார்வைதானும் நுழையாதபடி எப்பாணங்களும் நிலைப்பொருள்போல இருபக்கத்திலும் நிமிர்ந்துநின்றன. எ-று.

காட்டுவனவாய்ப் பொருவன பாணங்கனேயாயின என இயைக்க. ஏகாரம் பிரிநிலை. (௧௬௨)

வேறுழைந்தன வெருவரை மின்னென விளங்குமுந் தலைச்சூலம்
பாறுழைந்தன சுப்பணப் படையோடு பையிலே மெடுங்குருத்தக்
கோணுழைந்தன வப்பெருஞ் சீவீழுகக் குறும்பொறைக் கிடைகோ
காறுழைந்தில நீக்கற் நெருக்குறிற் புருவதெக் கணக்கம்மா. [டைக்

இ-ள். அப்பெரும் சிவீழுகக் குறும் பொறைக்கு இடை - அந்தப்பெரிய அம்பாலாகிய சிறிய மலைக்கிடையே, —ஒரு வரை வேல் நுழைந்தன - ஒருபக்கத்தில் வேல்கள் நுழைந்தன, —ஒருபால் மின் என விளக்கு முத்தலைச் சூலம் நுழைந்தன - ஒருபக்கத்தில் மின்போலவிளங்குகின்ற முத்தலைச்சூலங்கள் நுழைந்தன, —ஒருபால் சுப்பணப் படையோடு பைய நெடும் குந்தக்கோல் நுழைந்தன - ஒருபக்கத்தில் சுப்பணப்படையோடு மெல்லவாக நெடிய பெருஞ்சுவளங்களும் நுழைந்தன, —கோடைக்கால் நுழைந்தில - (அதனால் அதற்கிடையே) காற்று நுழைந்தில, —நீக்கு அற நெருங்குறில் புருவது எக்கணக்கு - நீக்கமற நெருங்குதலுற்றற் புருவது எப்படி. எ-று.

வினா கூடாமை குறித்துநின்றது. மலைக்கிடையே வேல்முதலியனபுகுந்து நீக்கமற நெருங்கிக்கொண்டமையினுற் காற்று அதற்கிடையே நுழைய மாட்டாமலிருந்ததென்பது கருத்து. (௧௬௩)

பரிப்பி றந்தன வொன்றொடொன்றெதிர்த்துழிபாய்ஞரப்பராங்குங்கம்
புரிப்பி றந்தன மதகரி நேர்த்துழிப் பொங்கழற் பொறியாழிச்

சரிப்பி றந்தன விரதமொத் திசைந்துழிச் சுழல்புகை நெடுவானிற்
சரிப்பி றந்தன தகுமுகிற் கிளையொடு தடம்பற வைகளெல்லாம்

இ-ள். ஒன்றொடு ஒன்று எதிர்த்துழி பாய்குரப் பராகம் பரிப்பிற்
தன-ஒன்றோடொன்று எதிர்த்துப் பொருதபொழுது பரந்தருளம்பிற்றோன்
றும் பராகங்கள் குதிரைகளினிடத்தே உண்டாயின,—மதகரி நேர்த்துழி
பொங்கு அழம் பொறி கிம்புரிப் பிறந்தன - மதத்தையுடையயானைகள் எதி
ர்த்துப் பொருதபொழுது கிளருகின்ற அக்கினிப்பொறிகள் (கோட்டிலுள்ள)
கிம்புரிகளிடத்தே பிறந்தன,—இரதம் ஒத்து இசைந்துழி சுழல் புகை ஆழிச்
சரிப் பிறந்தன - தேர்கள் தம்முள் ஒத்தனவாய் எதிர்த்துப் பொருதபொ
ழுது சுழலுகின்றபுகை உருளையின் சரியினிடத்தேபிறந்தன,—தகு முகிற்
கிளையொடு தடம் பறவைகளெல்லாம் நெடுவானில் சரிப்பு இறந்தன - (அத
னால்) தகுந்த முகிற்கூட்டத்தோடு பெரிய பறவைகளெல்லாம் நெடிய
ஆகாயத்தில் செல்லுதலை ஒழிந்தன. எ-று.

பராகம் - தூளி. கிம்புரி - யானைக்கோட்டிலிதமது. சரி - துளை. துளை
யிலிடுமதுவுமாம். (௧௬௪)

மத்தக் குன்றத்த மத்தகத் தடத்தினு மதுகைய கடுவேகப்
பித்தக் குந்தத்த நெற்றியர் தலத்தினும் நெற்கொலிப்பெருநாண்வி
லத்தச் சிங்கத்த வகலத்துங் குளித்தன வகல்புறந் தலைநீட்டி.
யெத்திற் பாய்துமென் நெண்ணின விருந்தன வேகலா தெறிவேலை.

இ-ள். எறிவேல் - எறிந்தவேல்களானவை,—மத்தக் குன்றத்த நெற்றி
யம் தலத்தினும் - யானைகளது மத்தகத்தினிடத்தும்,—மதுகைய கடுவே
கப் பித்தக் குந்தத்த நெற்றியர் தலத்தினும் - வெற்றியையுடைய சுடியவே
கத்தின் பித்துப்பிடித்த குதிரைகளின்நெற்றியிலும்,—பெரு நாண் வில் அத்
தச் சிங்கத்த அகலத்தும் குளித்தன - பெரிய நாணையுடைய வில்லை எந்திய
கையையுடைய சிங்கம்போன்றவீரர்களது மார்பிலும் தைத்தனவாய்,—
அகல் புறம் தலை நீட்டி எத்திற் பாய்துமென்று எண்ணின எகலாது
இருந்தன - அகன்றபுறத்திலே தலையைநீட்டிக்கொண்டு எதனிடத்தேபாய்
வோமென்று எண்ணினவாய் அப்பாற்செல்லாது இருந்தன. எ-று.

குளித்தன, எண்ணின முற்றெச்சங்கள். (௧௬௫)

எய்தி யென்மரு மெறிபடை யென்மரு மெறிபொழு தினுகாத்தல்
செய்தி யென்மருந் திரும்புதி யென்மருஞ் சேந்தில கண்போதி
யுய்தி யென்மரு முய்க்குதி யென்மரு முடக்குதி கணைமாரி
பெய்தி யென்மரு மல்லது மற்றது பேசுவார் பிறிதாமே.

இ-ள். எய்தி என்மரும் - எய்குதியென்றுசொல்வாரும்,—படை எந்
ன்மரும் - படையை எறிகுதியென்று சொல்வாரும்,—எறி பொழுது இத
காத்தல்செய்தி என்மரும் - எறியும்பொழுது இதனைக்காக்குதி என்றுசொல்

வாரும்,— திரும்புதி என்மரும் - (தோற்றாய் ஆதலால்) நீ திரும்பிச்செல்
லுதி என்று சொல்வாரும்,—கண் சேந்தில போதி உய்தி என்மரும் - கண்
கள் சிவந்தில (ஆகையால்) போய் உய்குவாய் என்று சொல்வாரும்,—உய்க்
குதி என்மரும் - செலுத்துதி என்று சொல்வாரும்,—உடக்கு உதி கணை மாரி
பெய்தி என்மரும் அல்லது - சுரையினுட் புரியையுடைய கணைமழையைச்
சொரிசுதி என்பாருமேயல்லாமல்,—மற்றது பேசுவார் பிறிது ஆமே-வேறு
பேச்சுக்களைப் பேசுவார் வேறு உண்டா? (இல்லை என்றபடி) எ-று. (௧௧௯).

கடிய மால்கரி கோட்டெறி வீரர்விண் கலந்துவீழ் தறிற்றேரின்
முடிக ளல்லவே ஸேற்பன வப்பெரு மூரிமா மலைமேற்
கொடிக ளல்லவேற் குந்தங்க ளல்லவேற் கொடியவக் கொலையானே
வடிகொள் வான்பிறை மருப்பிணை யல்லவேன் மண்விடாமறவேலே.

இ-ள். கடிய மால் சுரி கோடு எறி வீரர் விண்கலந்து வீழ்தரின் - வே
கத்தையுடைய பெரிய யானைகள் கோட்டினுற் குற்றி எறிந்த வீரர்கள் ஆகா
யத்தை அடைந்து விழுமிடத்து,—ஏற்பன தேரின் முடிகள் - அவர்களை ஏற்
பவைகள் தேரினதுமுடிகள்,—அல்ல வேல் அப்பெரு மூரிமாமலை மேல் கொ
டிகள் - அல்லாதொழியின் (ஏற்பவைகள்) அந்தப் பெரிய வலிய யானைகளின்
மீதுள்ள கொடிகள்,—அல்லவேல் குந்தங்கள் - அல்லாதொழியின் (ஏற்ப
வைகள்) பெருஞ்சுவளங்கள்,—அல்லவேல் கொடிய அக்கொலை யானை வடி
கொள் வான் பிறை மருப்பிணை - அல்லாதொழிந்தால் (ஏற்பவைகள்) கொ
டிய அந்தக் கொலைத்தொழிலையுடைய யானைகளது கூர்மையைக்கொண்ட
ஆகாயத்திலுள்ள பிறைபோலுந் தந்த இரட்டைகள்,—அல்லவேல் மண்வி
டா மறவேல் - அல்லாதொழிந்தால் (ஏற்பவைகள்) பூமியைவிடாது நிமிர்
ந்துகிடக்கும் வேலாகும். எ-று.

மண்விடாமறவேல் என்பதற்கு மண்ணுமங்கலஞ்செய்யப்பட்டவேல்
எனினுமாம். (௧௧௭).

தலைக டள்ளியுந் தாட்டுணை தள்ளியுந் தார்புனை வலவாரு
மலைக டள்ளியும் மதவரை தள்ளியும் வயின்புகாங் குடர்மலை
யிலைக டள்ளியு மெய்த்தவே யன்றிமற் றெய்த்தவோ, வியற் போரின்
கலைக டெள்ளிய வீரர்கோ ளரியெனக் கலித்தெறி கதிர்வேலே.

இ-ள். இயல் போரின் கலைகள் தெள்ளிய வீரர் கோளரி எனக் கலி
த்து எறி கதிர் வேல் - தகுதி (பொருத்திய) போர்வித்தைகளைத் தெளிந்த
வீரர்கள் சிங்கம்போலக் கர்ச்சித்து எறிதிற ஓளிபொருத்திய வேல்களான
வை,—தலைகள் தள்ளியும் - தலைகளை (வெட்டித்) தள்ளியும்,—தாள் புனை வல
வாரும் - இருபாதங்களையும் (வெட்டித்) தள்ளியும்,—தார் புனை வல வாகு
மலைகள் தள்ளியும் - மாலையையணிந்த வெற்றிபொருத்திய புயம்லைகளை
வெட்டித்தள்ளியும்,—மதவரை தள்ளியும் - யானைகளை (வெட்டித்) தள்ளியும்,—

திக்குவிசயப்படலம்.

௩௧௯

வயின் புகா குடர் மாலை இலைகள் தன்னியும் எய்த்தவே அன்றி மற்ற எய்த்தவோ - வயிற்றினுட்புகுத்து குடர்மாலைகளை இலைகளாற்றன்னியும் (பின்னும் போரைக்) கருதினவையன்றி இளைத்தனவோ (இல்லை) எ-று.

ஓ எதிர்மறை. இலை-இலைவடிவுடையவற்றப்பு. மற்ற வினைமாற்றம். (௧௯௮)

கைக்க ளிற்றன வாவுவாம் பரியன கடுந்திறற் காலாள் [க]
மெய்க்கி டைப்படா புறத்தவாய் மற்றெதிர்பெருமையின்வெளிபோ
யக்க ணத்தந் யாயுவி னுடல்பல வடைந்தக லான்மாரேர்
புக்கு முத்திபெற் றிருந்தெனத்திசாமுகம்பொருந்தினபுகர்வேலே.

இ-ள். புகர் வேல் - புகர்நிறத்தையுடைய வேல்கள், —கைக்களிற்றன வாவு வாம் பரியன கடும் திறல் காலாள் மெய்க்கிடைப்படா புறத்தவாய் - துதிக்கையையுடைய யானைகளதும் வாவுகின்ற குதிரைகளினதும் மிகுந்த வலியையுடைய காலாளினதும் உடம்புக்கிடையேபொருந்தாமற் புறத்தே புறப்பட்டனவாய், —மற்று எதிர் பெருமையின் வெளி போகி - வேறு இலக்கைப்பெருமையினாலே வெளியேசென்று, —அக்கணத்து - அப்பொழுதே, —அழி ஆயுவின் உடல் பல அடைந்து அநல் ஆன்மா நேர் புக்கு முத்தி பெற்று இருந்தென திசாமுகம் பொருந்தின - நீங்கிய ஆயுளையுடைய உடம்புகள்பலவற்றை அடைந்து நீங்கின ஆன்மா நேரே முத்தியிழ்ப்புக்கு இருந்தார்போலத் திசாமுகத்தை அடைந்தன. எ-று.

இவை மூன்றனுடைய மெய்க்கிடையே படாமல் என்றதனால் இவை மூன்றிலும் ஊடுருவிற்று என்பது பெறப்பட்டது. (௧௯௯)

இடித்த வானுருமேறெனமுழக்கிநின்றெறிந்தவேலொருவோன்றன்
றடித்த மார்பகங் குளித்தலும் களித்திகற்றடக்கைவேறணேநேர்ந்த
மடித்த வாயவ ணுயிரோடும் போக்குபு மார்பகத்திடை வாங்கிப்
பிடித்த வேலொடும் வீழ்ந்தனன் மற்றையப் பெருவலிமற வோனே.

இ-ள். இடித்த வான் உருமேறு என முழக்கி நின்று எறிந்தவேல் ஒருவோன்றன் தடித்த மார்பகம் குளித்தலும் - (ஒருவன்) இடித்த இடியைப்போல ஆரவாரித்துநின்று எறிந்த வேலானது ஒருவனுடைய தடித்த மார்பகத்திலே அமிழ்ந்துதலும், —அப்பெருவலி மறவோன் களித்து இகல் தடக்கை வேல்தனை நேர்ந்த மடித்த வாய் அவன் உயிரோடும் போக்குபு - அந்தப் பெரிய வலியையுடைய வீரர்களிப்புற்று வலிய பெரிய கையிலுள்ள வேலை எதிர்த்த மடித்தவாயையுடைய அவ்வீரனுடைய உயிரோடும்போக்கி, —மார்பகத்திடை வாங்கிப் பிடித்த வேலொடும் வீழ்ந்தனன் - தன் மார்பகத்தினின்றும் கழந்நிப்பிடித்தவேலொடும் (கீழே) விழுந்தான். எ-று.

களித்துப் போக்குபு வீழ்ந்தான் என முடிக்க. மற்ற அசைநிலை. ஐ சாரியை. (௨௦௦)

எஞ்ச லற்றிகல் விளைத்துநின் ரெருவன்மற் ரெருவனுக் கெதிராகி
நெஞ்ச முய்த்தவே றடுத்தெத் தொய்யென நிமிர்தலை களைபோதில்
விஞ்ச கையெடுத் துடற்குறை யாடலும் வெவ்வினை யுளதென்னுக்
குஞ்சி பற்றுபு குறந்தலை விடுத்ததின் கூத்தொழித் தனன்னறே.

இ-ள். எஞ்சல் அற்று இசல் விளைத்து நின்று ஒருவன் மற்றொருவ
னுக்கு எதிராகி - குறைவின்றிப் போரைச்செய்து ஒருவன் மற்றொருவனு
க்கு எதிராகிச்சென்று, - நெஞ்சம் உய்த்தவேல் தடுத்து அடுத்து ஒய்யென
நிமிர்தலை களைபோதில் - (அவன்) மாப்பிலேசெலுத்திய வேலைத்தடுத்துச் சமீ
பித்து விரைவாக உயர்ந்த தலையை வெட்டும்பொழுதில், - விஞ்ச கையெ
டுத்து உடற்குறை ஆடலும் - மிகுந்தகையை உயர்த்திக்கொண்டு உடற்குறை
யானது ஆடுதலும், - வெவ்வினை உளது என்ன குஞ்சி பற்றுபு குறந்தலை
விடுத்து அதின் கூத்து ஒழித்தனன் - இதற்கு இன்னும் போர் உண்டிபோ
லும் என்று குடுமியிற்பிடித்துச் சிறியதலையை (அதன்மீது) எறிந்து அதன்
கூத்தை ஒழித்தான். எ-று.

ஆடலும் ஒழித்தனன் என முடிக்க.

(௧௭௧)

இடைநீதி லாவமர்க் களத்திடை வெஞ்சமம் மியன்றவர் நிகல்வீர
நடந்த வாற்றினை நின்றவ நியாவரே நாவெடுத் துரைக்கிற்பார்
மிடைந்தயானைபாய்ந்தெடுத்தலும்படையொடுவலங்கைமேற்செலக்
கிடந்தவீரனுமிருந்தவப்பாகனுமிறந்தனர்கீழ்வீழ்ந்தார். [கோட்டிக்

இ-ள். இடைநீதிலா அமார்க்களத்திடை வெஞ்சமம் இயன்றவர் இசல்
வீரம் நடந்தவாற்றின் - கோல்வியடையாத போர்க்களத்தின் கண்ணே வெ
வ்விய போரைச்செய்தவர்களுடைய போர்வீரமானது நிகழ்ந்தபடியை, -
நின்றவர் யாவரே எடுத்து உரைக்கிற்பார் - (அங்கே) பார்த்துநின்றவர்கள்
யாவர்தான் விடுத்து இத்தன்மைத்து என்று சொல்லவல்லவர்கள், - மிடை
ந்த யானை பாய்ந்தெடுத்தலும் - (எனனின்) நெருங்கிச்சென்ற யானை
பாய்ந்து (கோட்டினுக்குத்தி) எடுத்தவளவில், - படையொடு வலங்கை மேற்
செல கோட்டிக் கிடந்த வீரனும் இருந்த அப்பாகனும் இறந்தனர் கீழ்வீழ்ந்
தார் - படையொடு வலக்கைமேலேசெல்ல (அதன்) கோட்டிலேகிடந்தவீர
னும் அதன்மேலேயிருந்த அந்தப்பாகனும் இறந்து கீழேவிழுந்தார்கள். எ-று.

எடுத்தலும் இறந்தனர் வீழ்ந்தார் என முடிக்க. இறந்தனர் மூற்
றெச்சம். படையொடுசென்ற கை இலக்காக வெட்டுதலாற் பாகனும் வீழ்ந்
தான் என்க.

(௧௭௨)

மறந்த வாதொரு மாவினோன் மற்றொரு மாவினோற் கெதிரீவிதி
சிறந்து பாய்வுளி விடுத்தவே லங்கவன் செந்நிறத் திறந்தோடிப்
புறம்பு பாய்தலு மண்புகா முன்னமே பிடித்தொரு போர்வீர
னிறந்திறந்தனனெனினமர்க்கடுமைதானிகழ்த்தலாந்தகைத்தாடுமா.

திக்குவிசயப்படலம்.

௩௨௧

இ-ள். மறம் தவாது ஒரு மாலினேன் ஒருமாலினோற்கு எதிர் வீதி
சிறந்து பாய்வுளி வீடுத்த வேல் - வீரந்தவருது ஒருகுதிரைவீரன் ஒருகுதி
ரைவீரனுக்கெதிரே நேராகச் சிறப்புற்றுப் பாயும்பொழுது எறிந்தவேலா
னது;—அங்கவன் செந்நிறம் திறந்து ஒடிப் புறம்பு பாய்தலும் - அவனது
சிவந்த மார்பைத் திறந்துசென்று புறம்பே பாய்ந்தவளவில் - ஓர் வீரன்
மண்புகா முன்னம் பிடித்து நிறம் திறந்தனன் எனின் - மற்றொரு வீரன்
மண்ணிற்போய் விழுமுன்னமே (சென்று) அதனைப்பிடித்து எறிந்து எறி
ந்த அவ்வீரனுடைய மார்பைத் திறந்தான் என்றால்,—அமர்க்கெமைதான்
நிகழ்த்தலாம் தகைத்து ஆமோ - போர்வேகந்தான் சொல்லக்கூடுந் தகை
மையதாருமோ. எ-று.

ஒ எதிர்மறை. பாய்தலும் பிடித்துத் திறந்தனன் என இயைக்க. (௧௭௩)

சந்தத் தார்ப்புயத் தறுகணர் தாக்குவாட் டடுப்பொரு சார்சாரக்
குந்தக் கோற்றடக் கூர்ந்தலைக் கொடுவலிக் குத்தொரு கூறுக
வந்தத் தார்த்துவி முசனியி நயிற்படை யடர்ப்புமோ ரயலாகப்
பந்தப் பாணியம் படர்ப்புப்பருவரைப்பகைப்பொருபாங்கெல்லாம்.

இ-ள். சந்தத் தார்ப் புயத் தறுகணர் தாக்கு வான் தடுப்பு ஒரு சார்
சார - அழகிய மாலையையணிந்த புயத்தினையுடைய வீரர்களது பொருகி
ன்ற வாளின் தடுப்பு ஒருபக்கத்திற் பொருந்த;—குந்தக்கோல் தடம் கூர்
ந்தலைக் கொடுவலிக் குத்து ஒருகூறு ஆக - (அவர்களுடைய) பெருஞ்சவனத்
தின் விளைந்த கூரிய தலையினது கொடிய வலிய குத்து ஒருபக்கமாக;—
அந்தத்து ஆர்த்து வீழ் அசனியின் அயிற்படை அடர்ப்பும் ஓர் அயலாக -
(அவர்களது) ஊழிகாவத்து ஆரவாரித்து விழுகின்ற இடியைப்போல
வேற்படைகள் தாக்குதலும் ஒருபக்கமாக;—பந்தப் பாணி படர் புயப் பரு
வரைப் பகைப்பு ஒருபாங்கெல்லாம் - (அவர்களது) கட்டுகின்ற கைகளையு
டைய படர்ந்த புயமலையின் பகைப்பு ஒருபக்கமெல்லாம் (பொருந்தும்)எ-று.

அம் சாரியை. தடுப்பு, குத்து, அடர்ப்பு, பகைப்பு என்பன அவற்றை
யுடைய போரை உணர்த்தின. அடர்ப்பு, பகைப்பு என்பன தொழிற்பெய
ர்கள். (௧௭௪)

வேறு.

சுருதி யல்லன சொல்லரி தாமமர்
பரிதி யல்லன பார்த்தறி கிற்ப்தோ
சுருதி யல்லன கார்க்கட லெங்கணுங்
சுருதி யல்லன கொள்புன லில்லையே.

இ-ள். சுருதி அல்லன சொல்ல அரிதாம் அமர் - வேதஞ் சொல்
லுதலையன்றி அல்லாதன சொல்லுதல் கூடாதபோர்;—சுருதி பரிதியல்
லனு பார்த்து அறிகிற்ப்தோ - எண்ணிச் சூரியனல்லாதனவற்றுத் பார்த்

தறியும்வல்லமையைப்படுவதோ? (அன்று),—அல் அனக் கார்த்தகல் எம் கணும் குருதி அல்லன கொள்புனல் இல்லை - இருளை ஒத்த கரியகடல் முழுவதும் இரத்தமேயல்லாமற் கொள்ளப்படும் நீர் இல்லை. எ-று.

ஓ எதிர்மறை. இனி அல்லன அமரைப்பார்த்து அறியவல்லனவோ எனினுமாம். (க௭௭)

மார்து னேத்துயர் வன்சவ ளத்தலை
யார்தி றற்பரி யாரொ டமைந்தமை
சார்தி ருக்கொள் சயமக ளந்தரத்
தூர்தி மேற்கொ டலாவரல் போலுமால்.

இ-ள். மார் துளேத்து உயர் வன் சவளத்தலை - மார்பைத்துளேத்து உயர்ந்த பெருஞ்சவளத்தின் நுதி,—ஆர் திறல் பரியாரொடு அமைந்தமை - நிறைந்த வலியையுடைய குதிரைவீரனோடு வீழாது பொருந்தியிருந்ததன் மை,—சார் திருக்கொள் சயமகன் - பொருந்திய அழகைக்கொண்ட வீரலக் குமி,—தூர்தி மேற்கொடு அந்தரத்து உலாவரல்போலும் - தன் வாகன மாகிய கலைமானிலிவரந்து ஆகாயத்தில் உலாவுதலைப்போலும். எ-று.

அமைந்தமை போலும் என இயைக்க. குதிரைவீரனது மார்பிலே தைத்த பெருஞ்சவளத்தின் தலை தைத்தபடியேவிழாதிருக்க அதன் அடிப்பக் கங் குதிரையின் தலையைத் தீண்டியிருத்தல் மான்கோடுபேர்வீருத்தலின் இம்மனம் கூறினார். இனி, சவளத்தலை எனப் பாடல்கொண்டு பெருஞ்சவ ளத் தலையிலேபொருந்தப்பெற்றகுதிரை ஆனோடுபொருந்தியதன்மை உலா வரல்போலும் எனப் பொருள்கொள்ளினுமமையும். (க௭௮)

பண்ணி யற்கரி யின்பட லைப்பழு
நண்ணி யற்ப நகும்பரி திப்படை
வண்ண மைப்புயல் புக்க மதிக்குறை
விண்ணி நெற்றி விளங்குவ தொக்குமே.

இ-ள். பண் இயல் கரியின் படலைப்பழு நண்ணி அற்பம் நகும் பரி திப்படை - பண்ணப்பட்ட இயல்பையுடைய யானையின் பரந்தபழுவின் உள்ளேபுகுந்து சிறிதுபாகம் விளங்குகின்ற சக்கரப்படை,—வண்ண மை புயல் புக்க மதிக்குறை - அழகிய கரிய முகிலிற்புகுந்து மறைந்த சந்திர னது மறையாத மற்றப்பாகம்,—விண்ணின் நெற்றி விளங்குதல்போலும் - ஆகாயத்தின் முற்பக்கத்தில் விளங்குதலைப்போலும். எ-று.

பரிதிப்படை ஓக்கும் என முடிக்க. மதிக்குறை என்பதற்குப் பிறை என்றல் சிறப்பின்று. (க௭௯)

சிறையில் வாளி தெறும்பரி செய்யநீர்த்
துறையி லாற்றொழு கிச்சுழி சுற்றுவ

நிறைய வீதி நிரப்பி நிலைப்படா

முறையில் வானி முடுக்குவ வொக்குமால்.

இ-ள். சிறை இல் வானி தெறும் பரி - தடையில்லாது சென்ற பாணங்கள் கொன்ற குதிரைகள்,—செய்ய நீர்த் துறையில் ஆறு ஒழுக்கிச் சுழி சுற்றுவு - இரத்தவாற்றின் துறையிலே நேராகச்சென்று பின் சுழியுண்டு சுற்றுதல்,—நிறைய வீதி நிரப்பி - முற்றும்படி நேரோட விடுத்து,—நிலைப்படா முறையில் - (பின்) நிலைப்படாத முறையோடு,—வானி முடுக்குவ ஒக்கும் - வட்டமாயோடும்படி விரையச்செலுத்துவதை ஒக்கும். எ-று.

ஆற்றொழுகல் - ஆறுபோல நேரேசெல்லல். இது வீதியாகச்செல்லல் போலவும், சுழி சுற்றுதல் வானியாக ஒடல்போலவுயிருந்ததென்க. வானி-வட்டமாகச்செல்வது. (கஎ௮)

ஒருவன் மால்கரி யுச்சி பிளந்தமை

யொருவன் மாகைம் மழுப்படை யொண்மலை

யொருவன் மால்கிறை யுள்ளவொறுப்பமற்

றொருவன் மேல்வா ராதட லொக்குமே.

இ-ள். ஒருவன் மாகை மழுப்படை - ஒருவீரன் (கனீது) பெரிய கையிலுள்ள மழுப்படையால்,—ஒரு வன் மால் கரி உச்சி பிளந்தமை - ஒரு வலிய பெரிய யானையினது உச்சியைப் பிளந்தவியல்பு,—ஒண் மலை - ஒள்ளியமலையை,—ஒருவன் மால் சிறை உள்ள ஒறுப்ப - ஒருவன் பெரிய சிறையாக உள்ளவற்றை வெட்டி,—மற்று ஒருவன் மேல் வளராது அடல் ஒக்கும் - வேறொருவன் மேலாக வளராதபடி வெட்டுதலைப்போலும். எ-று.

பிளந்தமை ஒக்கும் என இயையும். சிறைவெட்டிய ஒருவன்-இந்திரன்.

வம்மி நென்றிரு வோரெதி ரோடிமா

வெம்மின் வேல்வெந் புறப்பட மெய்யுற

லெம்மி னாய ளிருந்திற னன்றெனாத்

தம்மின் மெச்சித் தழீஇயது போலுமால்.

இ-ள். மா வெம்மின் வேல் வெந் புறப்பட - பெருமைபொருந்திய கொடிய ஒளியையுடைய வேல் (தம்) முதுகிலே புறப்பட (அங்கனம் புறப்பட்டபடியே),—வம்மின் என்று இருவோர் எதிர் ஒடி மெய் உறல் - வருகு வீரென்று இருவீரர்கள் எதிரே ஒடிப்போய் மெய்யோடு மெய்பொருந்த (க் கட்டி மற்பொருது) நின்றல்,—எம்மின் ஆய இருந்திறல் னன்று எனா - எம்மிடத்தே பொருந்திய பெரிய வலிமை நல்லாயிருக்கின்றதென்று,—தம்மின் மெச்சித் தழீஇயது போலும்-தம்முள்ளே புகழ்ந்து (ஒருவரையொருவர்) தழுவியதுபோலும். எ-று.

• மெய்யுறல் போலும் என முடிக்க.

(க௮௦)

தேர்பு னைந்த செழுங்கதிர் மண்டில
வார்பு னைந்த வொளிக்கிடை யோடியே
வார்பு னைந்து மதர்த்த முலைத்தலைச்
சூர்பு னைந்த சுடர்த்தொடை சூடுவார்.

இ-ள். தேர் புனைந்த செழுங் கதிர் ஊர் புனைந்த ஒளி மண்டிலத்து
க்கு இடையோடி - இறந்த வீரர்களாயினோர் தேரைக்கொண்ட செழிய
நீரணங்களையுடைய சூரியனது பரிவேடத்தாற் சூழப்பட்ட ஒளியையுடைய
மண்டலத்துக்கு இடையாகப்போய்,—வார் புனைந்து மதர்த்த முலைத்தலைச்
சூர் புனைந்த - கச்சு அணியப்பெற்று மதர்த்துள்ள முலைமுகப்பையுடைய
தெய்வப்பெண்கள் சூட்டிய,—சுடர்த் தொடை சூடுவார் - ஒளிபொருந்திய
பொன்னரிமாலையைச் சூடுவார்கள். எ-று.

ஒளி மண்டிலத்துக்கு என மாற்றிப் பொருள்கொள்க. முலைத்தலை
யிலே புனைந்த மாலையை அவர்கூட்டச் சூடுவாரெனினுமாம். (கஅக)

பாக மேற வெறிந்த படைக்கலம்
வேக மேற விளைத்தவை மெய்க்கொளா
வாக மேற வினத்தொடரற்றிவிழ்
காக மேறக் களித்துவிண் ணேறுவார்.

இ-ள். பாகமேற எறிந்த படைக்கலம் வேகம் ஏற - (மார்பு) பிளக்
கும்படி எறிந்த படைக்கலம் வேகமாக ஏற,—வீசாந்து அவை மெய்க்கொ
ளா - விரும்பி அவற்றை மாற்பிலே ஏற்று,—ஏற இனத்தொடு அரற்றி வீழ்
காகம் ஆகம் ஏற - மிகவும் கூட்டத்தோடு கத்திக்கொண்டு வந்து வீழும்
காகங்கள் உடம்பிலே எறியிருக்க,—களித்து விண் ஏறுவார் - தாம் களிப்
புற்று ஆகாயத்திற்போவார்கள். எ-று.

விளைத்து வலித்தல்விகாரம். மெய் ஆகுபெயர். (கஅஉ)

புகலி னின்றனை போர்வலி யாயெனப்
புகலி னின்றொளிர் பல்படை பாய்த்தியே
மிகலி னின்ற விருப்பு வெறுப்போடே
யிகலி னின்றன ரெண்ணில வீரரே.

இ-ள். புகலின் நின்றனை போர் வலியாய் என - விருப்போடு நிந்
றாய் போரின் வலிமையையுடையபோலுமென்று,—புகலின் நின்று
ஒளிர் பல் படை பாய்த்தி - சூரியனைப்போல நின்று விளங்குகின்ற பல
படைகளையும் செலுத்தி,—மிகலின் நின்ற விருப்பு வெறுப்போடு - மிக்
கின்ற விருப்போடும் வெறுப்போடும்,—இதலில் நின்றனர் எண்ணில
வீரர் - போரில் நின்றார்கள் அளவில்லாத வீரர்கள். எ-று.

விருப்பு போர்விருப்பு. சுவர்க்கவிருப்புமாம். வெறுப்பு - பகைமேற்
கொண்ட வெறுப்பு. இனி விருப்பினால் வெறுப்போடு போரில்நின்றார்
கள் எனினுமாம். (கஅங)

திக்குவிசயப்படலம்.

௩௨௫

காய வண்கரைச் சூழ்கறை நீரிடைத்
தூய செம்முக மெங்கணுந் தோற்றலாற்
சேய பங்கயத் தேமலர்ப் பொய்கைநேர்
மேய தந்த விளாக வளாகமே.

இ-ள். காய வண் கரைச் சூழ் கறை நீரிடை - உடம்பாகிய அழகிய கரையையுடைய சூழ்ந்த இரத்தநீரினிடத்தே, - தூய செம்முகம் எங்கணுந் தோற்றலால் - (வெட்டுண்டு வீழ்ந்த வீரர்களது) சுத்தமாகிய செவ்விய முகம் - எவ்விடத்துந் தோற்றுதலால், - அந்த விளாக வளாகம் - அந்தப் போர்க்களத்தினிடம், - சேய பங்கயத் தேமலர்ப் பொய்கை நேர் மேயது - செந்தாமரையினது தேன்பொருந்திய மலர்களையுடைய தடாகத்தை ஒத்தது. - எ-று.

விளாகவளாகம் மேயது என முடிக்க.

(௧௮௪)

எங்குங் கங்க விரும்பறை யெற்றொலி
எங்குஞ் செங்க ணரிக்குழு வேக்கமா
மெங்கும் வெம்பினஞ் சாவெடுத் தெய்துவ
வெங்குஞ் சங்க வரிட்ட விரக்கமே.

இ-ள். எங்கும் கங்க இரும் பறை எற்று ஒலி - (அந்த யுத்தகளம்) எங்கும் பருந்துகளது பெரிய சிறைகள் அடிக்கின்ற ஒலி (உள்ளது), - எங்கும் செங்கண் நரிக் குழு ஏக்கம் - எவ்விடத்தும் சிவந்த கண்களையுடைய நரிக்கூட்டத்தின் ஒலி (உள்ளது). - எங்கும் சா வெம்பினம் எடுத்து எய்துவ - எவ்விடத்தும் பேய்கள் வெவ்விய பிணங்களை எடுத்துச் செல்வன, - எங்கும் சங்க அரிட்ட இரக்கம் - எவ்விடத்துங் கூட்டமாகிய காக்கைகளின் ஒலி (உள்ளது). - எ-று.

(௧௮௫)

ஒற்றைப் பானிண முண்டு முவாவுடற்
பொற்றைப் பால்கடந் தோடிப் புகாக்குறள்
மற்றைப் பீலவும் வெளவலின் மண்ணைமற்
றெற்றைப் பாலு மிரிந்திடு மென்பவே.

இ-ள். ஒற்றைப் பால் நிணம் உண்டும் - ஒருபக்கத்தில் நிணத்தையுண்டும், - உவா உடல் பொற்றைப் பால் கடந்து ஒடிப் புகா - (அடங்காத ஆசையினால்) யானைகளது உடலாகிய சிறுமலையின் பக்கத்தைக் கடந்து ஒடிப்போய், - குறள் மற்றைப் பாலவும் வெளவலின் - பூதங்கள் மற்றைப் பக்கத்திலுள்ள நிணத்தையுங் கவர்தலினால், - மண்ணை எற்றைப்பாலும் இரிந்திடும் - பேய்கள் எந்தப்பக்கத்திலும் (நிணமுண்ணமாட்டாது) அஞ்சி ஒடுவன. - எ-று.

ண்டும் என்பதிலும்மை இழிவுசிறப்பு. மற்றைய உம்மைகள் முறையே எச்சத்தோடு முற்றும்நின்றன. என்ப, ஏ அசைகள். (௧௮௬)

வேறு

மின்கண் டாரயில் வேலப ராந்தர்தம் படையின்
முன்கண் டாரினி முடுக்குதி தேரென முடுக்கா
வென்கண் டார்களை மாரியால் விறற்படை யினைப்போ
ரென்கண் டார்பிணக் குவையலா ளிணைப்பில ரெல்லாம்.

இ-ள். மின் கண்டு ஆர் அயில் வேல் அபராந்தர் - மின்தோன்றி
நிறைந்துள்ள கடரிய வேற்படையையேந்திய மேற்றிசையரசர்கள், —இனி
முடுக்குதி தேரென முடுக்கா தம் படையின்முன் கண்டார் - இனி விரையச்
செலுத்துதி தேரையென்று செலுத்திக் தமது சேனையின்முன் அடைந்த
காராய், —களை மாரியால் விறற் படையினை வென் கண்டார் - களைமழை
யால் வலிய சேனைகளைப் புறங்கொடுக்கச்செய்தார்கள், —இமைப்பிலர் எல்
லாம் பிணக்குவையலால் என்கண்டார் - அப்பொழுது தேவர்களுல்லாம்
பிணமலைகளையெயல்லாமல் வேறு எதனைக் கண்டார்கள். என்று.

வென் என்னும் வினாப்பெயர் என் என்றாய் நண்டின்மைகுறித்து
நின்றது. முடுக்காக் கண்டார் கண்டார் என முடிக்க. கண்டார் வினையெச்
சமுற்று. (கஅஎ)

நொடிப்பு மற்றன வெனவெதிர் புருங்கரி நோன்மை
மடிப்பு மற்றன மாவொடு தேர்களின் வலிகண்
னடிப்பு மற்றன நாற்றிசை பாய்கடு வேகத்
துடிப்பு மற்றன சுடுசுந் தூரந்தன தூரங்கம்.

இ-ள். சுடுசுந் தூர்தன - சுடுகின்ற பாணங்களாற் றொடரப்பட்ட, —
நொடிப்பும் அற்றன என எதிர் புரும் சுரி நோன்மை மடிப்பும் அற்றன -
நொடிப்பொழுதும் முடிந்தன என்று சொல்லுமாறு எதிரே வருகின்ற
யானைகளு வலிய கொலையும் அழிந்தன, —மாவொடு தேர்களின் வலிகள்
நடிப்பும் அற்றன - (தங்கட்டூட்டிய) குதிரைகளோடு தேர்களின் வலிமை
களது நடிப்பும் அழிந்தன, —தூரங்கம் நால் திசை, பாய் கடு வேகத் துடிப்பும்
அற்றன - குதிரைகள் நான்குதிக்குகளிலும் பாய்கின்ற கடியவேகத்தின்
பதைப்பும் அழிந்தன. என்று.

நொடிப்பு-நொடித்தலைக்கொண்டது.

(கஅஅ)

ஒங்கொ ளிக்களை யுருவிய வுறுப்புமற் றுள்ள
பாங்கர் பட்டதை யினதென வுரைக்கவும் படுமே
காங்கெ யத்தொழிற் கம்மியர் பலபடக் கம்பி
வாங்கு மச்சென வாயதால் வீரர்த மார்பம்.

இ-ள். ஒங்கு ஒளிக் களை உருவிய உறுப்பு மற்றுள்ள - (வீரர்களு
டைய) கிளருகின்ற ஒளியையுடைய பாணங்கள் ஊடுருவிய அவயங்களாகப்

பிறிதாயுள்ளவைகள்.—பாங்கர் பட்டதை இன்னது என உரைக்கவும் படு
மே - பக்கத்திலே பட்டபாட்டை இத்தன்மைத்தென்று சொல்லவும் கூடு
மா,—வீரர்தம் மார்பம் - அவ்வீரர்களுடய மார்புகளே,—காங்கெயத் தொ
ழில் கம்மியர் பலபடக் கம்பி வாங்கும் அச்சு எனல் ஆயது-பொற்கொல்லர்
பலவிதம்படப் பொற்கம்பிகளை இழுக்கின்ற அச்சென்று சொல்லும்படியாக
விருந்தது (என்றால்.) எ-று.

ஏகாரம் எதிர்மறை. பொற்கொல்லர் - தட்டார்.

(௧௮௧)

இரைத்துப் பாய்களை படப்பட விறுமதக் களிற்றின்
புரைத்துப் பாய்கதி யுருதிழி கின்றசெம் புலானீர்
வரைத்துப் பார்தட மார்தொறு மார்தொறுங் குலிகங்
கரைத்துப் பாய்தரு கறங்கொலி யருவியே கடுத்த.

இ-ள். இரைத்துப் பாய் களை படப்பட - இரைத்துக்கொண்டு பாய்
கின்ற பாணங்கள் (சென்று) படப்பட,—இறு மதக் களிற்றின் புரைத்துப்
பாய் கதி அருது இழிகின்ற செம்புலால் நீர் - வெட்டுண்டு இறந்து விழுகி
ன்ற மதத்தையுடைய யானைகளினின்றும் புரைக்கொண்டு பாய்கின்ற கதிரீக்
காது பெருகுதி இரத்தவெள்ளம்,—வரைத் துப்பு ஆர் தட மார்தொறும்
மார்தொறும் குலிகம் கரைத்துப் பாய்தரு - மலையினது வலிமையுடைய
விசாலமாகிய மார்புதோறும் மார்புதோறும் குங்குலிகத்தைக் கரைத்துக்
கொண்டு பாய்கின்ற,—கறங்கு ஒலி அருவியே கடுத்த - கறங்குகின்ற ஒலி
யையுடைய அருவியையே ஒத்தது. எ-று.

களிற்றினின்றும் இழிகின்ற இரத்தநீர் மலைப்பக்கந்தோறும் பெருகும்
குங்குலிக அருவியை ஒத்தது என்பது கருத்து. ஏகாரம் தேற்றம். (௧௮௨)

உரப்ப தாகையங் கானுழைந் துடுப்பல வோடித்
துரப்ப வோங்குதேர் முடிபல வீழ்ந்தமை சொல்லில்
வரப்பைந் நாகமேன் மருத்துமா வலியெலா மெடுத்து
நிரப்பு மேருவின் கொடுமுடி தெறித்தமை நிகர்த்த.

இ-ள். உரப்பதானை கான் றுழைந்து உடு பல ஓடி துரப்ப - வலிமை
யினையுடைய கொடிக்காட்டில்லுழைந்து பாணங்கள் பல ஓடி அறத்து
வீச,—ஒங்கு தேர் முடி பல வீழ்ந்தமை-உயர்ந்த தேரின் முடிகள் பலவிழுந்
தமை,—சொல்லில் - சொல்லுமிடத்து,—பைநாகம் மேல் வர - படத்தை
யுடைய (சேடன் என்னும்) பாம்பு மேல்வந்து முடிக்கொள்ள,—மருத்து மா
வலியெலாம் எடுத்து நிரப்பும் - காற்றுத் தனக்குள்ள பெரிய வலிமைமுழு
வையுங்கொண்டு நிறைத்து வீசி உடைக்கப்பட்ட,—மேருவின் கொடுமுடி
தெறித்தமை நிகர்த்த - மேருமலையின்சிகரம் முரிந்துவிழுந்தமையை ஒத்
தன். எ-று.

ஆம் சாரியை. உடுவுக்கு வாயுவும், கொடிக்கானுக்குப் பைநாகமும்,
தேர்முடிக்குக் கொடுமுடியுமுவமை என்க. (௧௮௩)

தறுகண் வெஞ்சரம் தடிந்திரு துணிபடத் தள்ளிக்
கறுவி யோடவும் படைவிடா கிடந்தன கரங்க
ஞறுதி யாகிய வுரனெடுங் கெடத்தமக் கொருங்கே
யிறுதி ரெய்தினுந் பிடித்தது விடுவரோ விறையோர்.

இ-ள். தறுகண் வெஞ்சரம் இருதுணிபடத் தடிந்து தள்ளிக் கறுவி யோடவும் - தறுகண்மையையுடைய வெவ்விய பாணங்கள் இரண்டுண்டாகும்படி வெட்டித் தள்ளிவிட்டுக் கறுவுதல்கொண்டு ஓடவும்;—படைவிடா கிடந்தன கரங்கள் - படையைப் (பிடித்தபிடி) விடாதபடி கிடந்தன கைகள்;—உறுதியாகிய உரனெடுங்கெட தமக்கு ஒருங்கே இறுதி எய்திலும் - உறுதியாகிய வலியோடும் கெடும்படி தமக்கு ஒருசேர முடிவுவரினும்;—பிடித்தது விடுவரோ இறையோர் - நாங்கள் பிடித்ததை விடுவார்களோ தலைவர்கள். எ-று.

இறையோர் என்பது தலைவரையும் கையையும் உணர்த்திற்று. இது சிலையின்முடித்தலாகிய வேற்றுப்பொருள்வைப்பு. (௧௯௨)

கெட்டு ளாருடைத் திகிரியந் தேர்மிசை நின்று
பட்டு ளாரையே யருங்கதி யானிலப் படுத்த
கட்டு ளாருந் கலந்துள ராயினு நடுவே
தட்டு ளார்க்குமற் றுள்ளதோ தாங்குநற் றகையே.

இ-ள். கெட்டுள் ஆர் உடைத் திகிரியந் தேர் - நெடுமையையுடையதாகிய ஆரையுடைய உருளைபொருந்திய தேரானது;—மிசை நின்று பட்டுளாரை அருங் கதியால் நிலப்படுத்த - தன்மேல் நின்று ஓற்றதவர்களோ அரியவேகத்தினுற் பூமியிலே வீழ்த்தின;—கட்டுளார் உரம் கலந்துளராயினும் - கட்டுப்பாடு பொருந்தினவராகி வலிமைசேர்ந்துள்ளவராயிருப்பினும்;—நடுவே தட்டுளார்க்கு தாங்கு நல் தகை உளதோ - இடையிலே தட்டுதலுள்ளவர்களுக்குத் தாங்குகின்ற நல்ல தகையுமுண்டோ. எ-று.

இனித் தேர்க்கியையப் பொருள்கொள்ளுங்கால் கட்டுள்ளேறிற்றந்த வலிமைபொருந்தியதாயினும் நடுவே தட்டையுள்ளதற்குத் தாங்குகின்ற தகைமையுமுண்டோ எனப் பொருள்கொள்க. இதுவுமேலையணி. (௧௯௩)

அணைய போதிலங் கவர்படையும்பெயர் தார்க்கு
முனைமு கத்தையு மூன்சமர் முதிர்ச்சியுங் கண்டான்
விணைய மென்னினி விடுக்குதி தேரென விரைந்தான்
றணைய லாற்றனை நிகர்ப்பதொன் நிலாவொரு தலைவன்.

இ-ள். அணையபோதில் - அவ்வாறாகிய சமையத்தில்;—அவர் படையும் பெயர்ந்து ஆர்க்கும் முனை முகத்தையும் மூன் சமர் முதிர்ச்சியும் கண்டான் - அவர்களுடைய சேனைகளையும், அவைகள் மீள்வந்து ஆரவாரிக்கின்ற டுபார் முகத்தையும், மூண்டபோரின் முதிர்ச்சியையும் கண்டவனாய்;—இவ்வணைய

திக்குவிசயப்படலம்.

௩௨௯

யம் என் விடுக்குதி தேர் என விரைந்தான் - இனி உபாயம் யாது தேரைச் செலுத்துதி என்று விரைந்துசென்றான்,—தன்னை அல்லால் தன்னை நிகர்ப்பது ஒன்று இல்லா ஒரு தலைவன் - தன்னையன்றித் தன்னை நிகர்க்கும்பொருள் உலகிற் பிறிதொன்றில்லாத ஒப்பற்ற தலைவனாகிய இரகு.எ-று.

கண்டான் வினையெச்சமுற்று.

(௧௧௪)

கற்பத் திந்திரன் முதலினோ ரிப்படை கணத்தி
னிற்பச் செய்துமே நேரொக்கு மென்பதை நினைவார்
சிற்பத் தாகில செருவிது பெரிதெனக் கணைகள்
முற்பத் தாயிர மாயிர முகம்பட விடுத்தான்.

இ-ள். கற்பத்து இந்திரன் முதலினோர் - கற்பகதருவையுடைய இந் திரன்முதலிய தேவர்கள்,—இப்படை கணத்தில் நிற்பச் செய்து மேல் கோர் ஒக்கும் என்பதை நினைவார் - இந்தச்சேனைகளைக் கணப்பொழுதிற் கு நிற்கச்செய்குவோமாயின் எமக்குச் சமமாகும் என்பதை நினைப்பார்கள்,—செரு இது சிற்பத்து ஆகு இல பெரிது என - (அன்றியும்) இந்தப்போர் அற்பபோராகமுடியாது பெரும்போராகமுடியும் என்று,—கணைகள் முன்பத்தாயிரம் ஆயிரம் முகம்பட விடுத்தான் - பாணங்களை முன்னரே கோடி முகமாகச் செலுத்தினான். எ-று.

என விடுத்தான் என இயைக்க, சிற்பத்தாகிலசெருவிதுபெரிது என்பதற்கு இப்போர்பெரிது ஆகையால் அற்பநேரத்துள் முடியாது எனப் பொருள்கொள்ளலுமாம். சிற்பம் - அற்பம். “சிற்பத்தினெம்மாற்சொல்லச் சிறியவோ” என்றார் பிறரும்.

(௧௧௫)

நன்ன ரேதிகை முழுதிகை நடத்துவான் துணிந்த
வந் ரேசன்கை யருந்தொடைச் சித்திர மதனை
யென்ன ரேயளந் தறிபவ ரெங்கணு மாகி
முன்ன ரேகணை யல்லதொன் றில்லென முடிந்த.

இ-ள். நன்னர் திகைமுழுது இசை நடத்துவான் துணிந்த - என் னிதாகத் திக்குமுழுவதும் தன்கீர்த்தியை நடத்தும்படி துணிவுற்ற,—அ நரேசன்கை அரும் தொடைச் சித்திரமதனை என்னர் அளந்து அறிபவர் - அந்த இரகுராசனதுகையினால் அரிய பாணங்களைத் தொடுத்தவின் கட்சித்திரத்தை யாவர்தான் அளந்தறியவல்லவர்,—எங்கணும் ஆகி முன்னரே கணை அல்லது ஒன்று இல் என முடிந்த - (என்னையெனில் அப்பொழுது) எவ்விடத் திலும் பரந்து முன்னரே கணைகளையல்லாமல் பிறிதொன்று இல்லையென்று சொல்லும்படி முடிந்தது. எ-று.

ஆகி முடிந்த என இயையும்.

(௧௧௬)

விண்ம ஹத்தன வாயிர கோடிமெய்ய் மிடைந்து
மண்ம ஹத்தன வாயிர கோடியெண் மதிப்போ

ரெண்மறைத்தன வாயிர கோடிமே ஸிமையோர்
கண்மறைத்தன வாயிர கோடிவெங்கணைகள்.

இ-ள். விண் மறைத்தன ஆயிரகோடி (வெங்கணைகள்) - (அப்பொழுது) ஆகாயத்தை மறைத்தன ஆயிரகோடி வெவ்விய பாணங்கள்,—மெய் மிடைந்து மண் மறைத்தன ஆயிரகோடி (வெங்கணைகள்) - உடல்களிற் செறிந்து பூமியை மறைத்தன ஆயிரகோடி வெவ்விய பாணங்கள்,—என் மூதிப்போர் எண் மறைத்தன ஆயிரகோடி (வெங்கணைகள்) - அளவைக்கணிப்போரது அவ்வளவைக்கடந்தன ஆயிரகோடி வெவ்விய பாணங்கள்,—மேல் இமையோர் கண் மறைத்தன ஆயிரகோடி வெங்கணைகள் - மேலுள்ள தேவர்களது கண்களை மறைத்தன ஆயிரகோடி வெவ்விய பாணங்கள். எ-று.

மெய்மிடைதல் - ஒன்றோடொன்று நெருங்கலுமாம். வெங்கணைகள் இறுதிலைத்தீபகம். (கக௭)

நெருக்கிற் றெத்தனை நிமிர்ந்தவு மெத்தனை நேர்ந்த
முருக்கிற் றெத்தனை முடைந்தவு மெத்தனை முதிர்்போர்
சுருக்கிற் றெத்தனை துன்னல ராருயி ருண்டு
தருக்கிற் றெத்தனை யெத்தனை கோடிவெஞ் சரங்கள்.

இ-ள். நெருக்கிற்று எத்தனை (கோடி வெம் சரங்கள் எத்தனை கோடி வெஞ் சரங்கள்) - ஒன்றையொன்று நெருக்கினவைகளும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும் எத்தனையோகோடி வெவ்விய பாணங்களாகும்,—நிமிர்ந்தவும் எத்தனை (கோடி வெம் சரங்கள் எத்தனை கோடி வெம் சரங்கள்) - நிமிர்ந்தனவும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும்,—நேர்ந்த முருக்கிற்று எத்தனை (கோடி வெம் சரங்கள் எத்தனை கோடி வெம் சரங்கள்) - எதிர்ந்தவைகளை அழித்தனவும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும்,—முடைந்தவும் எத்தனை (கோடி வெம் சரங்கள் எத்தனை கோடி வெம் சரங்கள்) - ஒன்றோடொன்று பின்னியனவும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும்,—முதிர் போர் சுருக்கிற்று எத்தனை (கோடி வெம் சரங்கள் எத்தனை கோடி வெம் சரங்கள்) - முதிர்ந்த போரைக் குறைத்தனவும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும்,—துன்னலர் ஆர் உயிர் உண்டு தருக்கிற்று எத்தனை (கோடி வெம் சரங்கள் எத்தனை கோடி வெம் சரங்கள்) - பகைவருடைய அரிய உயிரையுண்டு களித்தவைகளும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும். எ-று.

எச்சவும்மைகள் முன்னும் பின்னும் கூட்டப்பட்டன. இதுவு முள்ளை யலங்காரம். (கக௮)

திக்குவிசயப்படலம்

௩௩௬

பாய்ந்த சிற்சில பாய்வன சிற்சில பாய
வேய்ந்த சிற்சில விகற்கணைக் கிடையிடை நுழைந்த
தேய்ந்த சிற்சில திகிரிவான் கிரிப்புறத் தாழி
தோய்ந்த சிற்சில சுருக்கில சுசெரத் தொகையே.

இ-ள். சுருங்கு இல சுசெரத் தொகை - குறைவில்லாத அக்கினிபாணக் கூட்டத்துள், —பாய்ந்த சிற்சில - பாய்ந்தவைகளும் சிற்சில பாணங்களாகும், —பாய்வன சிற்சில - பாய்கின்றனவும் சிற்சில பாணங்களாகும், —பாய எய்ந்த சிற்சில - பாயும்படிபொருந்தினவும் சிற்சில பாணங்களாகும், —இகல் கணைக்கு இடை இடை நுழைந்து தோய்ந்த சிற்சில - வலிமைபொருந்திய பாணங்களுக்கு இடையிடையே நுழைந்து தேய்ந்தவைகளும் சிற்சில பாணங்களாகும், —வான் திகிரிக் கிரிப்புறத்து ஆழி தோய்ந்த சிற்சில - பெரிய சுக்கரவானகிரிக்குப் புறத்திலுள்ள புறவாழியில் மூழ்கிவைகளும் சிற்சில பாணங்களாகும். எ-று.

சுருக்கு வலித்தல் விகாரம். சுடுகின்ற சரம் - அக்கினிபாணம். (௧௧௬)

அற்ற மால்கரிக் சுரங்களும் பாய்கதி யறாது
துற்ற மாத்திரட் பதங்களுஞ் சுசெரந் துரப்ப
மற்ற மாத்தடந் தேர்மிசை வானியு மறங்கொள்
கொற்ற வீரர்தங் குலப்படைக் கைகளு மன்றே.

இ-ள். சுசெரம் துரப்ப - அக்கினிபாணங்கள் தொடர்ந்து வெட்டி, —மால் கரிக் சுரங்களும் அற்ற - பெரிய யானைத் துதிக்கைகளும் வெட்டுண்டன, —பாய் கதி அறாது துற்ற மாத்திரட் பதங்களும் (அற்ற) - பாய்கின்ற கதி நீங்காது பொருந்திய குதிரைகளது திரண்ட கால்களும் வெட்டுண்டன, —மற்ற மாத்தடம் தேர்மிசை வானியும் (அற்ற) - மற்றைய பெரிய விசாலமான தேரின்மீதுள்ள கொடிகளும் வெட்டுண்டன, —மறம் கொள் கொற்ற வீரர்தம் குலப்படைக் கைகளும் (அற்ற) - மறத்தன்மையைக்கொண்ட வெற்றிபொருந்திய வீரர்களது கூட்டமான படைகளையேந்திய கைகளும் வெட்டுண்டன. எ-று.

அற்ற முதனிலத்தீபகம்.

(௨௦௦)

பிளந்த யானையின் கும்பமும் பெருங்கதிப் போக்கி
னுளந்த டாதுசெ லுத்தரி நெற்றியு முலகை
யளந்த வாழியந் தேர்நடுப் பாருயிக் காடல்
வளந்த வாமற வீரர்தம் புயங்களு மாதோ.

இ-ள். யானையின் கும்பமும் பிளந்த - (பாணங்கள் சென்று பிளக்க) யானையின் மத்தகங்களும் பிளந்தன, —பெரும் கதிப் போக்கின் உளம் தலாது செல் உத்தரி நெற்றியும் (பிளந்த) - பெரிய கதியின் போக்கினாலே

மனமுந் தடுக்கமுடியாது செல்லுகின்ற குதிரையின் நெற்றியும் பிளந்தன,—உலகை அளந்த ஆழித் தேர் நடுப்பாரும் (பிளந்த) - உலகத்தை அளந்த உருளையையுடைய தேரின் நடுத்தட்டும் பிளந்தன,—மிக்க ஆடல் வளம் தவா மற வீரர்தம் புயங்களும் (பிளந்த) - மிக்க வெற்றியின்வளம் நீங்காத மறத்தையுடைய வீரர்களது புயங்களும் பிளந்தன. ஏ-று.

இதுவு முன்னே யலங்காரம்.

(௨௦௧)

துணிந்த வோடிய வாழிய நடந்தன தோற்றத்
திணிந்த காத்திரத் தொகைகளு நிமிர்ந்தசீர்க் கவரி
யணிந்த வாலதி யாயவும் புறக்கிடு மதனைத்
தணிந்த வார்கழ ருழ்தடந் தாள்களு மன்றே.

இ-ள். ஓடிய ஆழியும் துணிந்த - ஓடிய (தேர்களின்) சில்லுகளும் வெட்டுண்டன,—நடந்தன தோற்றத் திணிந்த காத்திரத் தொகைகளும் (துணிந்த) - நடந்தனவாகிய தோற்றத்தையுடைய திண்ணிய (யானைகளது) முன்கால்களின் கூட்டங்களும் வெட்டுண்டன,—நிமிர்ந்த சீர்க் கவரி அணிந்த வாலதி ஆயவும் (துணிந்த) - (குதிரைகளின்) நிமிர்ந்த சிறப்பினையுடைய சாமரைபோன்ற கற்றைமயிர்களையுடைய வால்களும் வெட்டுண்டன,—புறக்கிடும் அதனை தணிந்த வார்கழல் தாழ் தடம் தாள்களும் (துணிந்த) - புறங்கொடுத்தலை நீங்கிய நெடிய வீரக்கழல்பொருந்திய பெரிய பாதங்களும் வெட்டுண்டன. ஏ-று.

ஆழி - தேர்ச்சில். காத்திரம் - யானைமுன்கால். கவரியணிந்தவாலதி - குதிரைவால். கழல் தாழ் தாள் - வீரர்தாள். எனவே சதுரங்கமும் கூறிய வாறு. இதுவு முன்னே யலங்காரம்.

(௨௦௨)

புகைவி னோத்தன பொங்கெரி வினோத்தன பூழித்
தொகைவி னோத்தன சூழ்கூடல் வினோத்தன வதனான்
மிகைவி னோத்தன நாகர்த முலகத்து மேலும்
புகைவி னோத்தன பாரலாற் பகழியின் படலம்.

இ-ள். புகை வினோத்தன - புகையையும் உண்டாக்கின,—பொங்குளரி வினோத்தன - கிளராரின்ற அக்கினியையும் உண்டாக்கின,—பூழித் தொகை வினோத்தன - பூதாளிக் கூட்டங்களையும் உண்டாக்கின,—சூழ் கடல் வினோத்தன - குழுகின்ற (இரத்தக்) கடலையும் உண்டாக்கின,—அதனால் - அங்நனமுண்டாக்கிய அதனால்,—பகழியின் படலம் - அம்புக்கூட்டங்கள்,—பாரலால் மிகை வினோத்தன நாகர்தம் உலகத்தும் மேலும் புகை வினோத்தன - பூமியிலுந் குற்றம்பொருந்திய நாகருலகத்தும் மேலுலகத்தும் புகையைச் செய்தன. ஏ-று.

புகை முதலியவற்றால் மேலும் கடலால் நாகருலகிலும் புகைவினோத்தன என்க. இனி மிகைவினோத்தனநாகர்தமுலகத்துமேலும் - புகைவினோத்

தின்குவிசயப்படலம்.

௩௩௩

தனபாரலால் என்பதற்கு, போரைச்செய்த பரிலன்றி நாகருலகத்தும் மேலுலகத்தும் குற்றத்தைச்செய்தன எனப் பொருள்கொள்வாரும் பரிலன்றி மேலான தேவருலகத்தின்மேலும் பகையைச்செய்தன எனப் பொருள் கொள்வாரு முனர். (௨௦௩)

காழ்த்த கோட்டிபத் தலையிற் தறுமுனை கவ்விச்
சூழ்த்த நீடிய சுசெரந் தொடைக்கதி யிடையே
தாழ்த்த வோதிகாந் தங்கொடு போயின தரித்து
வீழ்த்த மேலினுந் தைத்தன வாயிரம் விசிகம்.

இ-ள். சூழ்த்த நீடிய சுசெரம் - சூழ்த்த நெடிய அக்கினிபாணங்கள்,—காழ்த்த கோட்டு இபத்தலை அரிந்து அறுமுனை கவ்வி தரித்து - வயிரித்த கோட்டினையுடைய யானைகளின் தலைகளை அரிந்து அறுக்கின்ற நுதியாற் கவ்வித் தாங்கிக்கொண்டு,—தொடைக் கதி இடையே தாழ்த்த வோ திகாந்தங் கொடு போயின வீழ்த்த - தொடுக்கப்பட்ட கதியிலே இடையிலே ஓய்ந்ததா திகாந்தத்திற் கொண்டுபோயினவாய் வீழ்த்தின,—மேலினும் தைத்தன ஆயிரம் விசிகம் - அதன்மேலும்வந்து தைத்தன ஆயிரம் பாணங்கள். எ-று.

அறுமுனை வினைந்தொகை. மேலினும் என்பதில் . இஃ சாரியை. போயின வினையெச்சமுற்று. தரித்து - தங்கி என்னுமாம். மேலினும் என்பதற்கு உடம்பினும் எனப் பொருள்கோடல் சிறப்பின்று. (௨௦௪)

பழிபட் டேகிய படைக்களை நுழைந்தவப் பதவை
யுழிபட் டேகின போகநின் றனபுலா லுதிரம்
வழிபட் டெள்ளகூர்ந் தலைமுற்ற வகிர்படப் புங்கம்
கிழிபட் டெள்ளவு மெத்தனை யாயிரங் கிளக்கில்.

இ-ள். பழிபட்டு ஏகிய படைக்களை நுழைந்த அப்பதவையுழி பட்டு ஏகின போக - பழியைப் பொருந்திச்சென்ற படைகளாகிய அம்புகள் நுழைந்த அவ்வழியினிடத்துப் பொருந்திச் சென்றவைகள் போக,—நின்றன - போகாது நின்றனவாய்,—புலால் உதிரம் வழிபட்டு உள்ள கூர்ந்தலை முற்ற வகிர்பட புங்கம் கிழிபட்டுள்ளவும் - தசையிலுள்ள இரத்தம் வழியப் பட்டுள்ள கூர்மையான தலைமுழுதும் பிளக்கக் குதைகிழிந்தனவும்,—கிளக்கில் எத்தனை ஆயிரம் - சொல்லுகில் எத்தனையாயிரம் (உள்ளன). எ-று.

பழிபடல் - முனைமுறிதன் முதலியனவற்றையுடைத்தாதல். (௨௦௫)

அடைந்த விண்ணக மடைந்தவப் புடவியி னிடையே
யிடைந்து பின்னரி னேகுமக் களை நுழைந் திழுக
முடைந்த கோனெரிப் பிறந்தன தியினுல் முனிலேய்
மிடைந்த கானக நிகர்த்தவு மளப்பில விசிகம்.

இ-ள். அடைந்த விண்ணகம் அடைந்த அப்புடலியின் இடை - பாணங்கள் சென்று நெருங்கிய ஆதாயத்திற்கும் பாணங்கள் சென்று நெருங்கிய பூமிக்கும் இடையே,—இடைந்து பின்னரின் ஏகம் அக்கணை நுழைந்து இழுக - நெரிவுற்றுப் பின்னரே செல்லுகின்ற அப்பாணங்கள் நுழைந்து மந்தமாகச்செல்ல,—முடைந்த கோல் நெரிப் பிறந்தன தீயினால் - (அவற்றோடு) பின்னிய பாணங்களின் நெரிப்பினால் பிறந்த அக்கினியினால்,—மூளி நிலைய் மிடைந்த கானகம் நிகர்த்தவும் அளப்பில விசிகம் - காய்ந்த மூல்கி நெருங்கிய காட்டை நிகர்த்தனவும் அளவில்லாத பாணங்களாகும். எ-று.

மூல்கில் எரிந்து குறையாய்க்கிடத்தல்போலப் பாணங்கள் எரிந்து குறையாய்க்கிடத்தன என்பது கருத்து. (௨௦௬)

மிடலுண் டோடிய வெங்கணை நுழைந்துசெல் விசையே.
படலுங் கார்க்கடற் படிதலை காண்கில தொன்றோ
கடலந் தானையங் களத்திடை யாடிய கவந்த
வுடலுங் காண்கில வுறுகணை காண்பதே யுள்ள.

இ-ள். மிடலுண்டு ஓடிய வெங்கணை நுழைந்து செல் விசையே படலும் - வலிமையைப்பொருந்தி ஓடிய வெவ்வியப்பாணங்கள் நுழைந்துசெல்லுகின்ற வீசையோடேபட்டவளவில்,—கார்க்கடல் படிதலை காண்கிலது ஒன்றோ - கரிய கடலாற்றுகூழப்பட்ட பூமியிலே தலை காணப்படாமைமாத் திரமா?—கடல் தானை களத்திடை ஆடிய கவந்த உடலும் காண்கில - கடல்போன்ற சேனையோடியுடைய களத்தின்கண்ணே ஆடிய கவந்தமாகிய உடல்களும் காணப்பட்டில,—உறுகணை காண்பதே உள்ள - செல்லுகின்ற பாணங்கள் காணப்படுதலே உள்ளன. எ-று.

தலையையும் கவந்தங்களையும் பாணங்கள் கொண்டு சேறலிற் காண்கில என்றார். (௨௦௭)

வேறு.

ககனமு கட்டெட்டியிடை நிலமுழு தடக்கிவிரி கருபமள விக்க டி.துபாய், தொகையறு கணைப்படலை யிடையிடை யறுப்பவிழு சுடர்செய்தவ ளக்க விகையே, நகைமதி மிசைச்செல்கதி நவைபட வழுக்கிநில நனியுற நிகர்க்கு மலவே, லுசமக ணுதற்கணிடை யெழுதுபளி தத்திலத மொருவகை நிகர்ப்ப வுளவே.

இ-ள். ககன முகடு எட்டி இடை நிலமுழுது அடக்கி விரி கருபம் அளவி - அண்டமுகடு வரைக்கு முயர்ந்து (தனக்கு) இடையே நிலமுழுவதையும் அடக்கிப் பரந்த திக்கு முழுதையும் அளவி,—கடிது பாய் தொகை அறு கணைப்படலை இடை இடை அறுப்ப விழு சுடர்செய் தவளக்கலிகை - விரைந்து பாய்கின்ற அளவில்லாத கணைப்பரப்பு இடையிடையே அறுப்ப விழுதின் ஒளியைச்செய்கின்ற முத்துக்குடைகள்,—நகைமதி மிசைச்செல்

திக்குவிசயப்படலம்.

கூ.கூ.ரு

கதி நவைபட வழக்கி நிலம் கனி உறல் நிகர்க்கும்,—ஒளிப்பாருந்திய சந்
திரன் மேலேசெல்லுகின்ற கதிதவற வழக்கி நிலத்தின் மிகவும் (விழு
ந்து) கிடத்தலை ஒக்கும்,—அல்லவேல் - அல்லவேல்,—உகமகன் துதற்கண்
இடை எழுது பளிதத் திவதம் ஒருவகை நிகர்ப்ப உள - பூமிதேவியினுடைய
நெற்றியினிடத்து நடுவே எழுதிய பச்சைக்கருப்பூர திவதத்தை ஒருவாறு
ஒத்தல் உள்ளன. எ-று.

அளவி விழு கவிதை என இயையும். கணைப்படலைக் கேற்றல் சிறப்
பின்று. (உ௦அ)

ஒருபஃ திரட்டிவளை கடலனிக முப்பஃதோ டொருகுடை
யிலக்க முறவே, நிருபதி விடுத்தகணை படநில மிசைப்படியு நிமிர்
தரு கதிர்க்கு வரியே, கருதிய குடக்கரசர் தமதுபுகழ் பட்டுவிழு
கடிகையு நிகர்க்கு மலவேற், றுருவிய கணைக்கெதிரு நரைமுகில்க
ளற்றுவிழு துணியினை நிகர்ப்ப வுளவே.

இ-ள். வளை கடல் அனிகம் - சூழ்ந்த கடல்போன்ற சேனைகளின்
மேல்,—ஒருபஃது இராட்டி முப்பஃது இலக்கம் உற நிருபதி ஒருபுடை
விடுத்த கணை பட - பத்து இருபது முப்பது என்னும் அளவைப்பொருந்த
அரசன் ஒருபக்கத்தில் விடுத்த பாணங்கள்பட,—நிலமிசைப் படியும் நிமிர்
தரு கதிர் கவரி - நிலத்தின்மீது விழுகின்ற மேன்மைபொருந்திய ஒளியை
யுடைய சாமரைகள்,—கருதிய குடக்கு அரசர் தமது புகழ் பட்டு விழு கடி
கையும் நிகர்க்கும் - கருதப்பட்ட மேற்றிசையரசரது புகழ் வெட்டுண்டு விழு
கின்ற துண்டங்களையும் ஒக்கும்,—அல்லவேல் தருவிய கணைக்கு இதிரும்
நரை முகில்கள் அற்று விழு துணியினை நிகர்ப்ப உள - அல்லவேல் துளைத்
துச்செல்லும் அம்புகளுக்கு எதிர்ப்பட்ட வெள்ளைமுகில்கள் அறுந்துவிழு
கின்ற துண்டங்களை ஒத்தல் உள்ளன. எ-று.

படப்படியும் கவரி கடிகை நிகர்க்கும்; அலவேல் துணியினை நிகர்ப்ப
வுள என இயையும். (உ௦க)

வெடிபடு மெதிர்ப்பினெடும் வெயில்படு மதிர்ச்சியொடும் விசை
படு வெருட்டி நெடும்வீ, ப்ரியன வடிக்கணையி நெரியிடை துகிற்
கொடிக வெரிபடு கழைக்கு றைகளே, முடிவில நெருக்கமுறு பனை
யற வுயர்ச்சிபெறு முதையினை நிகர்க்கு மலவேற், கடியல பிழைப்ப
டுது மெனவவ ரெடுத்துவரு கழுவினை நிகர்த்தி மெரோ.

இ-ள். வெடி படம் எதிர்ப்பினெடும் வெயில்படம் அதிர்ச்சியொடும்
விசைபடு வெருட்டினெடும் வீழ் இடி அன வடிக்கணையின் எரியிடை -
ஒவிதோன்றுகின்ற தாக்குதலோடும் ஒளிதோன்றுகின்ற முழக்கோடும்
விசையாகவந்துபடுதலாலாய அஞ்சலித்தலோடும் வீழுகின்ற இடியையொ
த்த கூரிய பாணங்களிற்பிறந்த அக்கினியினிடத்தே,—துகிற் கொடிகள்

எரிபடு கழைக் குறைகள் - புடைவைக்கொடிகள் எரிந்துபோன மூல்கிற் குறைகள்,—மூடிவில நெருக்கம் உறு பனை அற உயர்ச்சிபெறு முறையினை நிகர்க்கும் - அனலில்லாத நெருக்கமான கொம்பர்கள் எரிந்துபோக உயர்ந்திருக்கும் எரிந்தகாட்டை ஒக்கும்,—அலவேல் கடியலை பிழைப்பதும் என அவர் எடுத்துவரு கழுவினை நிகர்க்கும் - அல்லாதொழிந்தால் எம்மைக் கொல்லாதே நாங்கள் இதிலேறி இறப்பேமென்று அவர் எடுத்துவந்த கழுக்கட்டத்தையுமொக்கும். எ-று.

கழைக்குறை முறையினை நிகர்க்கும்; அலவேல் கழுவினை நிகர்க்கும் என இயையும். உவமையாகிய இடியின் அடைகளைப் பொருட்கும் கொள்க.

நாறிய தசைக்கிழிவி னேறியுடல் முற்றுமுற நாடியொழு கிப்; பொதிதரா, ஹரிய நிணத்தையி க மூடிமிசை யிற்குருதி யோடிய பிணச்ச யிலமே, நீறணி தனிக்கடவுள் வாசமலை யொத்ததனை நேர் தான் மிகப்பி னையென, மாறுபு கணப்பொழுதி னேதனி நிகர்த்த தொளி மாமணி மயச்ச யிலமே.

இ-ள். நாறிய தசைக் கிழிவின் ஏறி உடல் முற்றும் உற நாடி ஒழுகி - தோன்றிய தசைக்கிழிவினின்றும் கிளர்ந்து உடம்புமுழுவதும் பொருந்த நரம்புவழியாக ஒழுகி,—பொதிதரா ஹரிய நிணத்தை - அவ்வுடல்களை உள் ளடக்கி ஹரிய நிணங்களை,—மிக மூடி மிசையில் குருதி ஓடிய பிணச்ச யிலம் - மிகவும் மூடி மேலாக இரத்தமோடப்பெற்ற பிணமலை,—நீறு அணி தனிக்கடவுள் வாசமலை ஒத்து அதனை நேர்தரல் மிகப் பிழை என மாறுபு - விழுதியையணிந்த ஒப்பற்ற சிவபெருமான்வீற்றிருத்தலையுடையதாகிய திருக்கயிலாசமலையை யொத்துப் (பின்) அதனை ஒத்திருத்தல் மிகப் பிழை யென்று மாறி,—கணப்பொழுதினே ஒளி மாமணிமயச் சயிலம் தனி நிகர்த்தது - கணப்பொழுதினுள்ளே ஒளிபொருந்திய மாணிக்கமலையைத் தனியே ஒத்தது. எ-று.

ஏறி ஒழுகி மூடி ஓடிய மலையென மூடிக்க. ஓடிய என்னும் பெயர் சொச்சம் மலையென்னும் செயப்படுபொருட்பெயர் கொண்டது. நிணம் வெள்ளியின்றிறத்தையும், இரத்தம் மாணிக்கத்தின்றிறத்தையும் காட்டியன வென்க. (உகக)

ஒருதுசெல் வடிக்கணைக ளாபகையெனப் பெருகி யோடிய முடைக்கு ருதியாற், பொறுதெழு திசைப்புணரி யோரிரு புடைக்கரை பொராவெழு நிரப்பு மதுவோ, வறுவுயிரி னிற்பெரிய வாமுடல்க னிற்கடினை யாமவைய வத்தி னகல்வான், ஒருநில நிரப்பின தராதல் நிரப்பின திசாமுக நிரப்பி னவரோ.

இ-ள். ஒருது செல் வடிக்கணைகள் - குறையாது செல்லுகின்ற கூரிய பாணங்கள்,—ஆபகை எனப் பெருகி ஓடிய முடைக் குருதியால் - ஆற்

திக்குவிசயப்படலம்.

௩௩௭

ஹரப்போலப் பெருகியோடிய முடை நாற்றத்தைக்கொண்ட இரத்தத்தி னால்,—பொருது எழு திசைப் புணரி ஓரிரு புடைக் கரை பொரா எழ நிர ப்புமதுவோ - பொறுக்காது கிளருகின்ற திக்கிலுள்ள கடல்களை இருபக் கத்திலுமுள்ள கரையோடு பொருது எழும்படி நிரப்பிவிடுகின்ற அதுமாத் திரமா,—அரு உயிரினின் பெரிய ஆம் உடல்களின் கழிகை ஆம் அவயவத் தினின் - அழியாத உயிர்களாலும் பெரிய உடல்களாலும் துண்டுகளாகிய அவயவத்தாலும்,—அகல் வான் சிறு நிலம் நிரப்பின தராதலம் நிரப்பின திசா முகம் நிரப்பின - அனன்ற வானிலுள்ள பெரிய சுவர்க்கலோகத்தையும் நிரப்பின பூமியையும் நிரப்பின திக்கினிடங்களையும் நிரப்பின. எ-று.

குருதியால் நிரப்புமதுவோ எனவும், கணைகள் புணரியை நிரப்புமது வோ, சிறு நிலத்தையும் நிரப்பின, தராதலத்தையும் நிரப்பின திசாமுகத் தையும் நிரப்பின எனவும் இயைக்க. பின்னடி இரண்டும் நிரனிறை. ()

வேறு.

மறந்தரு கதிற்கொள் வேலான் வரிசிலை வடித்த கல்வித் திறந்தனை யுளைய நோக்கிச் செருத்தலை நின்ற வேந்தர் பறந்தலை யிதுவே யாகிற் பலித்தது செருவென் றச்சம் பிறந்துளம் பெருக மாழ்கிப் பெரிதெடுத் துரைக்க லுற்றார்.

இ-ள். மறம் தரு கதிர் கொள் வேலான் வடித்த வரிசிலை கல்வித் திறந்தனை உளைய நோக்கி - வீரத்தாற்றக்க ஒளியைக்கொண்ட வெற்படையைய ஏந்தியவனாகிய இரகுமகாராசனது தெளிவுறக்கற்ற வரிந்த வில்லினது வீத்தையின் மேன்மையைத் தம்மனம் வருந்தும்படி பார்த்தது,—செருத்தலை நின்ற வேந்தர் - போர்க்களத்தில் நின்ற அரசர்கள்,—பறந்தலை இது வே ஆகிப் பலித்தது செரு என்று அச்சம் பிறந்து - யுத்தகளம் இவ்வாறே யாயின் இனி (நமக்கு)ப் பயன்பட்டது போர் என்று அச்சந்தோன்றி,—உளம் பெருக மாழ்கிப் பெரிது எடுத்து உரைக்கலுற்றார் - மனம் மிகவும் மயங்கி மிகவும் எடுத்துச்சொல்வாராயினார். எ-று.

நோக்கி, பிறந்தி, மாழ்கி, எடுத்துரைக்கலுற்றார் என முடிக்க. வடித்த என்பதற்கு வசமாக்கிய எனப் பொருள்கேடலுமாம். (உகந)

காந்தெழிற் தேவ ரேனுங் கரமொகா யிரங்க ளேனு
மேந்துவி லைந்நா தேனு மிருஞ்சம ரிவனொ டாகா
மாந்தரி னுரைப்ப தென்னே யளப்பில மலர்க்கைத் தேவன்
மேந்தக வொருவன் றேனன்றில் வெல்லினும் வெல்லு மன்றே

இ-ள். காந்து எழில் தேவரேனும் - வினங்குகின்ற அழகையுடைய தேவர்களாயிருந்தாலும்,—கரம் ஓராயிரங்களேனும் எந்து வில் ஐந்துதேனும் இரும் சமர் இவனெடு ஆகா - (அவர்களுக்குச்) கரங்கள் ஆயிரங்களா

௩௩௮

யிருந்தாலும் ஏந்திய வில்லு ஐஞ்ஞாறயிருந்தாலும் பெரிய போரைச்செய்தல் இவ்வேடு முடியாது,—மாந்தரின் உரைப்பதென்னே - (அவர்கள் அங்ஙனமேயாயின்) மனிதர்களால் ஆகுமென்று சொல்வதென்னே,—அளப்பு இவ் மலர்க்கைத் தேவன் மேந்தக் ஒருவன் தோன்றில் வெல்லினும் வெல்லும் - அளவில்லாத மலர்போலும் கைகளையுடைய தேவனொருவன் மேன்மையுற வந்து வெளிப்பட்டால் (இவனை) வெல்லினும் வெல்லுவான். எ-று.

கரமொராயிரங்களேனும் ஏந்துவில்லைஞ்ஞாறேனும் என்பதற்கு அவர்கள் கரங்கள் ஆயிரத்தையுடையராயினும் ஏந்திய விற்கள் ஐஞ்ஞாறையுடையராயினும் எனப் பொருள்கோடலுமாம். அளப்பில் மலர்க்கைத் தேவன் மேந்தக்வொருவன்றோன்றில் என்பதற்கு அளவில்லாத மலர்க்கைகளையுடைய தேவனும் மேன்மையுறவொருவன்றோன்றில் எனவும், விஷ்ணு மேன்மையுற ஒருவராய் அவதரிக்கின் எனவும் பொருள்கூறுவாரு முளர். (உகச)

தொடுப்பதும் தொடுத்த வெம்போர் சுருக்கலுஞ் சுருக்கில் வீ விடுப்பதும் வினையம் வேட்ட வெம்மனோர் மேற்ற தாக [ரம் வெடுப்பது மெடுத்த பூச லேற்பது மேற்ற வாகை யடுப்பது மற்று மெல்லா மையற்கே யாவ தன்றே.

இ-ள். தொடுப்பதும் - போரைத் தொடுப்பதும்,—தொடுத்த வெம்போர் சுருக்கலும் - தொடுத்த வெவ்விய போரை ஒடுக்குதலும்,—சுருக்கில் வீரம் விடுப்பதும் - குறைவில்லாத வீரத்தை விடுத்தலும்,—வினையம் வேட்ட எம்மனோர் மேற்றதாக - போரைவிரும்பிய எம்மையொத்தோர் மேலாக,—எடுப்பதும் - போரை எடுப்பதும்,—எடுத்த பூசல் ஏற்பதும் - அவ்வாறு எடுத்த போரில் (வந்தோரை) எதிர்ப்பதும்,—ஏற்ற வாகை அடுப்பதும் - இயைந்த வெற்றியைப் பெறுவதும்,—மற்றும் எல்லாம் ஐயற்கே ஆவது - பிறவுமெல்லாம் அரசனுக்கே பொருந்துகின்றன. எ-று.

எடுத்தல் - தொடங்குதல். எடுத்த பூசல் ஏற்பதும் என்பதற்கு எடுத்த வற்றிலே போரை ஏற்றுக்கொள்ளுதலும் எனப் பொருள்கொண்டு, ஏற்ற வாகை அடுப்பதும் என்பதற்கு அங்ஙனம் ஏற்றவற்றிலே வாகையைப் பெறுவதும் எனினுமாம். இப்பொருளுக்கு எடுத்த ஏற்ற என்பவைகளை வினைப்பெயராகக் கொள்க. (உகடு)

கரியெவந் றறிதல் வெய்ய கடுஞ்சினத் தசுரர் வெம்போரரியவற் குடைத லாற்றற் கழகன்றி யல்ல துண்டோ உரியவற் றொழிலின் மாச றுதியிலா ருடைய வாகைப் பெரியவர்க் குடைத ருனு மிழியினைப் பிடியா தன்றே.

இ-ள். கரி எவற்று அறிதல் - (யாம்) சாட்சியை எவற்றில் ணைத்தறிவது,—வெய்ய கடுஞ்சினத்து அசுரர் வெம் போர் அரியவற்கு உடைதல்

திக்குவிசயப்படலம்.

௩௩௬

ஆற்றற்கு அழகு அன்றி அல்லது உண்டோ - கொடிய மிக்க கோபத்தினே யுடைய அசுரர்கள் வெவ்விய போரில் விஷ்ணுவுக்குத் தோற்றல் வலிமைக்கு அழகன்றிக் குறைவாவதுமுண்டோ,—உரிய வில் தொழிலின் மாசு அறுதி யிலார் - (தமக்கு) உரிய வில்வித்தையிலே குற்றமுடையோர்,—உடைய வாளைப் பெரியவர்க்கு உடைதல்தானும் இழிபினைப் பிடியாது - தம்மிட த்தேகொண்ட வெற்றியையுடைய பெரியோர்க்குத் தோற்றலும் இழி வைப் பொருந்தாது. எ-று.

உண்டோ எனவே இந்தக் கரியிலே வைத்தே நாமறியலாம் என்பது எஞ்சி நின்றது. மாசு அறு, உதியிலார் எனக் கண்ணழித்துக் குற்றமற்ற ஞானமில்லாதவர் எனப் பொருள்கொள்ளினுமாம். (௨௧௯)

காற்றொன்று தீயின் மூண்ட கடுஞ்சுமர்க் குடைந்த போது
மாற்றொன்றி லாது ரூரன் மயிலும் வாரணமு மாண
தேற்றின்றோ முருக வேளுக் கிசைந்தின்றோ வுலகிற் கேல
வேற்றொன்றி லுணர்வ தென்னே சரண்புகல் விழுமி தன்றே.

இ-ள். காற்று ஒன்று தீயின் மூண்ட கடும் சுமர்க்கு உடைந்தபோது - காற்றோடுகடிய அக்கினியைப்போல மூண்ட கடியபோருக்குத் தோற்ற போது,—ரூரன் மாறு ஒன்று இலாது முருகவேளுக்கு மயிலும் வாரண மும் ஆனது ஏற்றின்றோ - ரூரன் எதிர்ப்பது சிறிதுமின்றிக் குமாணுக்கு மயிலும் சேவலுமானது இழிபோ,—உலகிற்கு இசைந்தின்றோ - அது உல கிற்கு ஏற்கவில்லையோ?—எவ வேற்று ஒன்றில் உணர்வது என் சரண்புகல் விழுமிது - பொருந்த வேறொருசாட்சியில் வைத்தறிவதென்னை? (இந்தச் சாட்சியே போதும் ஆதலால்) அடைக்கலம் புகுதலே சிறப்புடைத்து. எ-று.

ஏற்றமின்றோ என்பது ஏற்றின்றோ என விகாரமாயிற்று. தேற்றே காரம் பிரித்துக் கூட்டப்பட்டது. (௨௧௯)

ஏக்கற மணிசெய் செம்பொ னுசனத் திருந்து தூரத் [கி
தூக்கற முன்னர்க் சொன்ன சொல்லொன்று துணிவொன் று
நீக்கற வெழித்துப் பல்கா லின்னண நிரந்து கூறித்
தீக்கற வருகா நிற்கு மெழுகினிற் தேம்பி னாரே.

இ-ள். ஏக்கற மணி செய் செம்பொன் னுசனத்து இருந்து - (கண் டோர்) ஆசைகொள்ள மணியாற்செய்த செவ்விய பொன்னுசனத்திலிரு ந்து,—தூரத்து ஊக்கம் அற முன்னர்ச் சொன்ன சொல் ஒன்று துணிவு ஒன்றாகி - தூரத்திலேநின்று உள்ளக்கிளர்ச்சியின்றி முன்னரே சொன்ன சொல் ஒன்றும் (இப்போ) துணிவு ஒன்றுமாகி,—நீக்கற எடுத்துப் பல் கால் இன்னணம் நிரந்து கூறி - இடையீடின்றி எடுத்துப் பலதரம் இவ் வாறு கூடிச் சொல்லி,—தீக்கு அற உருகாநிற்கும் மெழுகினில் தேம்பி னாக் - அக்கினிக்கு மிக உருகுகின்ற மெழுகைப்போலத் தேம்பினார்கள். எ-று

ஆகிக் கூறித் தேம்பினார் என முடிக்க. ஏக்கறச் செய் ஆசனம் என இயையும். (௨௧௮)

சேட்படா கலினப் பாய்மாத் திரனொடு மதமா வென்னுங்
கேர்ட்படைக் குழுவும் பின்ன ரெய்தவெங் குரூர மிக்க
காட்படை நெஞ்ச மெஞ்சக் கலங்குபு முன்ன ரேக
வாட்படை நிறுவி யேகி வரும்படை மருங்கு சார்ந்தார்.

இ-ள். சேண் படர் கலினப் பாய்மாத் திரனொடு - ஆகாயத்திற் செல் லுகின்ற கடிவாளத்தையுடைய பாய்கின்ற குதிரைத்திரனொடு,—மதமா என்னும் கோள் படைக் குழுவும் பின்னர் எய்த - யானையென்னும் கொலை யையுடைய சேனைக்கூட்டமும் பின்னே பொருந்த;—வெம் குரூரம் மிக்க காட்பு அடை நெஞ்சம் எஞ்சக் கலங்குபு முன்னர் ஏக - வெவ்விய கொடு மைமிக்க வயிரம்பொருந்திய மனம் அவ்வயிரம் குறைவடையக் கலங்கி (த்தமக்கு) முன்னே செல்ல,—வாட்படை நிறுவி ஏகி வரும் படை மருங்கு சார்ந்தார் - வானையேந்திய சேனைகளை நிறுத்திச்சென்று (தமக்கு எதிரே) வரும் சேனைகளின் பக்கலை அடைந்தார்கள். ஏ-று.

ஏகிச் சார்ந்தார் என முடிக்க. (௨௧௯)

அணையவர்ச் சார்ந்து வீர ரடைந்தமை வினவ வன்னார் [கேம் புனைமணிப் பொலம்பூட் கோமான் பொன்னடி. வணங்கப் புக் வினையமர் கடந்த கொற்ற வீரர் ரென்ன வீரர் துணைபடப் பெயர்ந்து போகிக் காவலற்றொழுது சொல்வார்.

இ-ள். அணையவர்ச் சார்ந்து வீரர் அடைந்தமை வினவ - (சார்ந்த) அவர்களை அடைந்து வீரர்கள் அடைந்தவாற்றைக் கேட்க,—அன்னார் அமர் வினை கடந்த கொற்ற வீரர் புனை மணிப் பொலம் பூண் கோமான் பொன் அடி வணங்கப் புக்கேம் என்ன - அவர்கள் போர்த்தொழிலைக் கட ந்த வெற்றிபொருந்திய வீரர்களே? அலங்கரிக்கப்பட்ட மணிகளையுடைய பொன்னாலாகிய ஆபரணங்களையணிந்த இரகுமகாராசனது பாத்தங்களே வணங்கும்படி புகுந்தேம் என்று கூற;—வீரர் துணைபடப் பெயர்ந்து போ கிக் காவலற்றொழுது சொல்வார் - வீரர்கள் விரைவாகத் திரும்பிச்சென்று அரசனை வணங்கிச் சொல்வார்கள். ஏ-று. (௨௨௦)

பெரும்பய மென்னு மாவித் துணைவனார் பின்னரேநின்
றரும்பிடர் பிடித்தே யுந்த வபராந்தர் பார்த ராகி
பிருங்கடற் புடவி வேந்தே நிற்கொழு வெமது சேனை
மருங்குவந் தடைந்தா ரென்ன விறைவனும் வரவு நேர்ந்தான்.

இ-ள். இரும் கடல் புடவி வேந்தே - பெரிய கடலாற் சூழப்பட்ட பூமிக்கரசனே,—பெரும் பயம் என்னும் ஆவித் துணைவனார் பின்னரே நின்

அரும் பிடர் பிடித்தே உந்த - பெரிய அச்சமென்னும் உயிர்த்துணைவர் பின்னேநின்று அரிய பிடரைப் பிடித்துத் தள்ள, —அபராந்தர் பாந்தர் ஆகி - அபராந்தர் வழிக்கொண்டு, —நின் தொழ எமது சேனை மருங்கு வந்து அடைந்தார் என்ன - உன்னை வணங்கும்படி எமது சேனையின் பக்கத்தே வந்து அடைந்தார்கள் என்று சொல்ல, —இறைவனும் வரவு நேர்ந்தான் - அரசனும் வருகைக்குடன்பட்டான். எ-று.

தொழ ஆகி வந்தார்என்ன நேர்ந்தான் என வினாமுடிபு செய்க. உம்மை சிறப்பு. (உஉஉ)

பணியது தலைமேற் கொண்டு படைஞரும் வல்லை யேகி மணியணிந் திலங்கு பூணீர் வம்மின்க னென்ன லோடும் தணிவில கால மேசஞ் சாதகங் கண்டா லொப்பத் திணிபுய வாச ரேற்றைக் கண்டடி சென்னி சேர்த்தார்.

இ-ள். அது பணி தலைமேல் கொண்டு படைஞரும் வல்லை ஏகி - அந்தக் கட்டளையைச் சிரமேற்கொண்டு வீரர்களும் விரையச் சென்று, — மணி அணிந்து இலங்கு பூணீர் வம்மின்கள் என்னலோடும் - இரத்தினங் கள் பதிக்கப்பெற்று விளங்குகின்ற ஆபரணங்களுையுடையீர் வாருங்கள் என்று சொல்லுதலும், —தணிவில கால மேகம் சாதகம் கண்டால் ஒப்ப திணி புய அரசரேற்றைக் கண்டு - குறையாத காலமேகத்தைச் சாதகப் பறவை கண்டாற்போலத் திணிந்த புயத்தையுடைய அரசிங்கத்தைக் கண்டு, —அடி சென்னி சேர்த்தார் - பாதங்களைச் சிரசிற் சூடினார்கள். எ-று.

என்னலோடும் கண்டு சேர்த்தார் எனவும், ஒப்பக் கண்டு எனவும் இயைக்க. (உஉஉ)

பார்த்திபர் தமக்கு நேரொன் றொழிவுறு பகரிற் பாரிற் பார்த்திப னிகர்ப்ப தல்லான் மற்றுண்டோ பணியு மன்ன பார்த்திபர் நிகர்ப்பர் கங்கை யாரியன் பதுமத் தாள்சேர் பார்த்திப ரினையன் னனைப் பார்த்திப னிகர்ப்ப னன்றே.

இ-ள். பார்த்திபர் தமக்கு நேர் ஒன்று ஒழிவுறு பகரில் - அரசர்க ளுக்கு உவமை ஒன்றை அழிவுபடாது நிலையுறச் சொல்லுகில், —பாரில் பார்த்திபன் நிகர்ப்பர் அல்லால் மற்றுண்டோ - பூமியில் இரகுமகாராசனை ஒப்பார்களல்லாமல் பிறிதுண்டோ, —பணியுந் அன்ன பார்த்திபர் கங்கை ஆரியன் பதுமத் தாள் சேர் பார்த்திபரினை நிகர்ப்பர் - இரகுமகாராசனை வணங்கிய அந்த மேற்றிசையரசர்கள் பரராசசேகரனது தரமரையலர்போ லும் பாதங்களை அடைந்த அரசர்களை ஒப்பார்கள், —அன்னனைப் பார்த்தி பன் நிகர்ப்பன் - அவனை இரகுமகாராசன் ஒப்பான். எ-று.

இங்கே ஆசிரியன் மற்றோர்க்கு உவமையாக நிற்கும் இரகு பரராச சேகரனை ஒப்பான் என்று கூறி பரராசசேகரனை இரகுவினும் விசேஷித் தவனென உயர்ச்சிகூறிற்று. (உஉ௩)

தங்குமு ஷிடத்தும் வந்த தலைக்கய மதனே டெண்ணி
லைங்கதிப் பரியு மன்ன ரருந்திறை யாக நல்கப்
பொங்கரு ளவர்க்கு நல்கிப் பூந்திரி கூட மென்னும்
துங்கவெங் கிரியின் செவ்வித் துப்புடைப் பக்கஞ் சேர்த்தார்.

இ-ள். அன்னர் - அவ்வபராந்தர்,—தங்கு மூவிடத்தும் வந்த தலைக்
கயமதனே - பொருந்திய மூவிடத்தினின்றும் தோன்றிய மேலான யானை
களோடு,—எண்ணில் ஐங்கதிப் பரியும் அருந் திறையாக நல்க - அளவில்
லாத பஞ்சகதிகளையுடைய குதிரைகளையும் அரிய திறையாகக் கொடுக்க,—
அவர்க்கு பொங்கு அருன் நல்கி - அவர்களுக்கு மிக்க அருளைக் கொடுத்து,—
பூந் திரிகூடம் என்னும் துங்க வெங் கிரியின் செவ்வித் துப்பு உடைப் பக்
கஞ் சேர்த்தான் - பொலிவாகிய திரிகூடமென்று சொல்லும் உயர்ச்சிபொருந்
திய வெவ்வி மலையின் சிறப்புப்பொருந்திய வலிமையையுடைய பக்கத்தை
அடைந்தான். எ-று.

நல்க நல்கிச் சேர்த்தான் என இயையும். மூவிடம் நதி, மலை, வனம்.

கன முகிற் சேக்கை யாமக் கன்னெடு வரையிற் கன்றிப்
பனிமதக் குவடு கோட்பட்ட டெழுந்துறப் பாய்ந்த வாற்றாற்
குனிசிலைக் கொற்ற வேந்த னதனையே குலவு சீர்த்தி
தனிபொறித் தங்க ணட்ட சயத்தம்ப மாக்கி னானே.

இ-ள். கன முகில் சேக்கை ஆம் அக் கல் ரெடு வரையில் - கூட்டமா
கிய முகில்களின் துயிலிடமான அந்தக் கல்லாலாகிய நெடிய மலையில்,—
கன்றி பனிமதக் குவடு கோட்பட்டு எழுந்து உறப் பாய்ந்தவாற்றால் -
(பகையென்று) கோபித்துக் குளிர்ந்த மதத்தையுடைய யானை வலிப்பட்டு
எழுந்து மிகவும் பாய்ந்து கொம்புகளாற் குத்தியதன்மையினால்,—குனி
சிலைக் கொற்ற வேந்தன் - வளைந்த வில்லையேந்திய வெற்றியையுடைய
இரகமகாராசன்,—அதனையே குலவு சீர்த்தி தனி பொறித்து அங்கண்
நட்ட சயத்தம்பம் ஆக்கினான் - அம்மலையையே விளங்குகின்ற புகழை
மிகவும் எழுதி அக்கே நட்ட வெற்றித்தம்பம் ஆக்கினான். எ-று.

பாய்ந்தவாற்றால் ஆக்கினானென இயையும். திரிகூடமென்னும் மலை
யைப் பகையானென்றுகருதி யானை தன்கோட்டாற் பாய்ந்து குத்
தியதனால் அம்மலையை மேற்றிசையிலே தன் புகழைப்பொறித்துநட்ட
வெற்றித்தம்பமாக விட்டுச் சென்றான் என்பது கருத்து. கோட்டடையா
னம் புகழ்பொறித்தது போன்றது என்க. (௨௨௫)

விருப்புறு மரவச் சூழல் காலையின் மேவி வெய்யோ
னுருப்பம தகல நாகச் சூழலி னுச்சி வைகிக்
கருப்புரச் சூழற் கங்குற் கவிக்குலஞ் சேக்கு மன்ன
பருப்பத மயலிட் டேகிப் பாரசி கத்திற் பக்கான்.

திக்குவிசயப்படலம்.

௩௪௩

இ-ள். கவிச் சூலம் - குரங்குக் கூட்டங்கள்,—விரும்பு உறும் மரவச் சூழல் காலையில் மேலி - விரும்பப்படுகின்ற குங்குமமரங்களின் சோலையிலே பிராதக்காலத்திலிருந்து,—வெய்யோன் உருப்பமது அகல் நாகச் சூழலின் உச்சி வைகி - சூரியனொலுண்டான உஷ்ணம் நீங்கும்படி நாகமரச்சோலையிலே உச்சிக்காலத்தில் இருந்து,—கருப்புரச் சூழல் கங்குல் சேக்கும் அன்ன பருப்பதம் அயலிட்டு எகி - கருப்பூரமரச் சோலையிலே இராக்காலத்திலே சயனிக்கும் அந்தத் திரிகூடாசலத்தைப் பக்கத்தில் விட்டுச் சென்று,—பாரதீகத்திற் புக்கான் - பாரதீகதேசத்திற் புகுந்தான். எ-று.

மேலி வைகி சேக்கும் பருப்பதம் என முடிக்க.

(௨௨௯)

முரியெழு புணரி வேலை மிசைத்துயி லொழிந்து முன்னி யரியெழு வண்டங் கொள்ளு மார்ப்பெழு யமன் புருர [ண்க நெரியெழு வளப்பில் பாய்மா நிரந்தெழு மிசைக்கொண் டொ ண்ணரியெழு வழாவந் திண்டி யவனரு மமரை யேற்றார்.

இ-ள். முரி எழு புணரி வேலை மிசைத் துயில் ஒழிந்து முன்னி அரி எழு - (திரைகள்) முரிந்து எழுகின்ற கடலின்மேல் நித்திரைகோடலை நீங்கி (இது என்ன ஆரவாரமென்று) சிந்தித்து விஷ்ணுமூர்த்தியானவர் எழும்படி,—அண்டங் கொள்ளும் ஆர்ப்பு எழு - அண்டமெங்கும் நிறைகின்ற ஆரவாரம் எழவும்,—யமன் புருர நெரி எழு - (அதனால்) யமனுடைய புருரம் நெரிதலைப் பொருந்தவும்,—அளப்பில் பாய்மா நிரந்து எழு - அளவில் வாத குதிரைகள் நிறைந்து எழு,—மிசைக்கொண்டு ஒண் கண் எரி எழு வழா வந்து ஈண்டி யவனரும் அமரை ஏற்றார் - அவற்றின்மேல் ஏறி ஒன் னிய கண்களினின்றும் அக்கினி உண்டாகும்படி முறைதவறாது வந்து நெருங்கி யவனர்களும் போரை ஏற்றார்கள். எ-று.

எழு ஆர்ப்பெழவும் (அதனால்) நெரி எழவும் எழு மிசைக்கொண்டு ஈண்டி ஏற்றார் என இயைக்க.

(௨௨௭)

விடுப்பவே வினைய தாகில் மிசைக்கொள்வார் வர்க்கம் பற்றித் தடுப்பவே கலினப் பாய்மாச் சண்டமா ருதங்க டாமே கடுப்பவே கதியிற் றுகிக் கண்ணிமை பிந்த முந்தி மடுப்பதே புரிந்த வாற்றல் வன்சம ரதனின் மாதோ.

இ-ள். கலினப் பாய்மா - கடிவாளம் பூண்ட குதிரைகள்,—வினையது ஆகில் விடுப்பவே - போராகில் விடுமா,—மிசைக்கொள்வார் வர்க்கம் பற்றித் தடுப்பவே - மேற்கொண்ட வீரர்கள் கடிவாளத்தைப்பிடித்து இழுத்தவன விலே,—சண்டமாருதங்களை கடுப்பக் கதியிற்று ஆகி - அவைகள் பிரசண்ட வாயுக்களாயே ஒக்கும்படி வேகத்தையுடையனவாகி,—கண்ணிமை பிந்த முந்தி வன் சமரதனின் மடுப்பது புரிந்த - மாத்திரைப்பொழுதும் பிந்த முந் திச்சென்று வலிய போர்க்களத்தில் முகஞ்செய்தன. எ-று.

விடுப்பவே என்பதில் ஏகாரம் எதிர்மறை.

(௨௨௮)

பரவிரு திசையின் முந்நீ ரோர்தலைப் பட்டு வீடா
துரவமர் புரிந்தா லொக்க வொன்றுற வோங்கி வெம்போர்
விரவிரு பதாதி முற்றும் விழுங்கியெத் திசையும் விஞ்சி
யிரவியு மிடுக்க ணெய்த வெழுந்தது பராக வீட்டம்.

இ-ள். பரவு இரு திசையின் முந்நீர் ஒர்தலைப்பட்டு வீடாது உர
அமர் புரிந்தால் ஒக்க - பரந்த இரண்டிசையிற்சுடல்களும் ஓரிடத்திற்
கூடி அழியாது வலியபோரைச் செய்தாற்போல, — ஒன்று உற ஒங்கி வெம்
போர் விரவு இரு பதாதி முற்றும் விழுங்கி - ஒன்றாகக்கிளர்ந்து வெவ்விய
போரிற் கலந்த இரண்டுபக்கத்துச் சேனைகள்முழுவதையும் விழுங்கி, —
எத்திசையும் விஞ்சி இரவியும் இடுக்கண் எய்த பராக ஈட்டம் எழுந்தது -
எத்திசையிலும் மிக்குச் சூரியனும் துன்பமுறத் துளிக்கூட்டம் எழு
ந்தது. எ-று.

ஒக்க ஒங்கி விரவு பதாதி என இயையும்.

(௨௨௯)

இடம்படை யுளத்த வெய்ய வெறுழ்வலிப் படையை யேந்தி
யடும்படை வீடுக்கு நாமென் றத்தரத் தயிலை யுய்ப்பார்
விடும்படை தடுக்க லாதே மெய்யயர்ந் துருகு வேரா
நெடும்படை கையிற் றேனு நிராயுத ராகி நிற்பார்.

இ-ள். படை இடம் உள்ளத்த வெய்ய எறுழ் வலிப் படையை ஏந்தி -
போரைக்குறித்த மனத்தின்கண்ணே கொடிய மிக்க வலியாகிய படையைத்
தாங்கி, — அடும் படை நாம் வீடுக்கும் என்று அந்தரத்து ஆலை உய்ப்
பார் - கொல்லுகின்ற படையை நாம் விடுப்போமென்று ஆகாயத்தில்
வேலைச் செலுத்துவார்கள் (சிலர்), — விடும் படை தடுக்கலாது மெய் அயர்
ந்து உருகு வேரா - விட்ட படையைத் தடுக்காது சரீரப் சோர்ந்து உருகு
வோர்த்து, — நெடும் படை கையிற்றேனும் நிராயுதர் ஆகி நிற்பார் - நெடிய
படைகள் கையிலிருந்தும் ஆயுதமில்லாதவர்கள்போல (வாளா) நிற்பார்கள்
(சிலர்). எ-று.

(௨௩௦)

மற்கொண்ட திண்டோள் வெற்பின் நெருக்கினுண் வாங்க லாது
விற்கொண்ட பயனின் நென்னாக்குறும்பிடி விரைந்து கொள்வா
கற்கொண்ட நெஞ்சர் தம்போர் கழறுபு கனன்று காதுஞ் [ர்
சொற்கொண்டு தெளிந்து வாளாற் றலைபல துமித்து நிற்பார்.

இ-ள். மல் கொண்ட திண் தோள் வெற்பின் நெருக்கின் - மற்போ
ரமைந்த திண்ணிய புயமலைகளின் நெருக்கினால், — நாண் வாங்கலாது விற
கொண்டு பயன் இன்று என்னா - நாணப்பூட்ட முடியாமையினாலே வில்
லைக்கொண்டதினாலே பயனில்லை என்று கருதி, — குறும்பிடி விரைந்து
கொள்வார் - உடைவாளி விரைந்து எடுப்பார்கள், — கல் கொண்ட நெஞ்சர்
தம் போர் கழறுபு கனன்று காதுஞ் சொல் கொண்டு - கற்போன்ற ஓயிர

திக்குவிசயப்படலம்.

௩௪௫

மான மனத்தையுடையராய்த் தம் போரை எடுத்துச் சொல்லிக் கோபித்து
வீரச்சொற்களைக் கூறி,—தெளிந்து வானால் பல தலை துமித்து நிற்பார் -
இடம் அறிந்து வானினுற் பலதலைகளை வெட்டி நிற்பார்கள். எ-று.

வீரன் என்று தெளிந்து எனினுமாம்.

(௨௩௬)

செருவந்த மதமா நோக்கிச் செறுநவெம் மோடு சீறிப்
பொருவந்து புறங்கொடே டேலென் நடற்படை போக்கிநிற்பார்
வெருவந்து போவா யல்லை யெனப்படை விடுத்து வீழ்ந்த
சுருவந்து கைக்கொண் டொன்னார் தலையென நோக்கு கிற்பார்.

இ-ள். செரு வந்த மதமா நோக்கிச் செறுந எம்மோடு சீறிப் பொரு
வந்து புறங்கொடேல் என்று - போரில்வந்த யானையையொத்த வீரனைப்
பார்த்துப் பகைவனை எம்மோடு கோபித்துப் போர்செய்து புறங்கொடாதே
என்று,—அடற் படை போக்கி நிற்பார் - வலிய படையை எறிந்து நிற
பார்கள் (சிலர்),—வெருவந்தீ போவாய் அல்லை எனப் படை விடுத்து -
அஞ்சிப் போகாதேயென்று படையை எறிந்து,—வீழ்ந்த சுருவந்து கைக்
கொண்டு ஒன்னார் தலை என நோக்குகிற்பார் - (அவர்கள் அஞ்சி ஓட
லால்) வீழ்ந்த தலைச்சிராவைக் கையில் எடுத்து அதனைப் புகைவருடைய
தலைபோலும் என்று பார்ப்பார்கள் (சிலர்). எ-று.

மதமா உவமையாகுபெயர். படைதாக்கலால் வீழ்ந்த எனினுமாம். ()

முற்றினர் நெருக்கில் வீழா நின்றனு மூரி மார்பத்
தெற்றிவான் போருக் கஞ்சி யிடைந்தனர் போலு மென்பார்
கற்றகு மார்பத் தூடு குளித்திடுங் கதிர்வே லங்கை
பற்றுபு கள்வ னெங்கே யொளித்தனன் பாரு மென்பார்.

இ-ள். முற்றினர் நெருக்கில் வீழாநின்றனும் - போரில்வந்து சூழ்ந்
தவர்களது நெருக்கத்திலே (சில வீரர்) வீழ்தலும்,—மூரி மார்பத்து எற்றி
வான் போருக்கு அஞ்சி இடைந்தனர் போலும் என்பார் - (தம்) வலிய
மார்பில் அடித்துப் பெரிய போருக்கஞ்சி வருந்தினீர்கள் போலும் என்
பார்கள் (சிலர்),—கல் தரு மார்பத்து ஊடு குளித்திடும் கதிர்வேல் அங்கை
பற்றுபு - கல்லையொத்த மார்பினுடே மூழ்கிய ஒளிபொருந்திய வேலை
அழகிய கையாற்பிடித்துக்கொண்டு,—கள்வன் எங்கே ஒளித்தனன் பாரும்
என்பார் - (இவ்வேலை எறிந்த) கள்வன் எங்கே ஒளித்தான் பாரும் என்
பார்கள் (சிலர்). எ-று. (௨௩௭)

சுந்தரக் கவசங் கிறச் சுடர்க்கையால் வாம வாகு
மந்தரத் தறைந்து வீர மாளமா ழாந்து நிற்பார்
செந்துகிற படைஞர் செவ்வே செலுத்தவாம் புரவி செல்லா
தந்திறி நிரியத் தூரி னூர்ப்பெறிந் தட்டு நிற்பார்.

இ-ன். சுந்தரர் கவசம் கீற சுடர்க் கையால் வாம வாகு மந்தரத்து அறைந்து - அழகிய சட்டை கிழியும்படி ஒளிபொருந்திய கையினால் அழகிய புயமலையில் அடித்து, —வீரம் மாள மாழாந்து நிற்பார் - (தம்) வீரம் அழிய மயக்கி நிற்பார்கள் (சிலர்), —செந்துகில் படைஞர் செவ்வே செலுத்த வாம் புரவி செல்லாது அந்தரில் திரிய - சிவந்த வஸ்திரத்தையுடைய படைவீரர்கள் தாம் செவ்விதே செலுத்தவும் பாய்கின்ற குதிரைகள் செல்லாமற் குருடர்களைப்போலத் திரிய, —தாரின் ஆர்ப்பெறிந்து அட்டு நிற்பார் - மணியினால் ஒலித்து ஒறுத்துநிற்பார்கள் (சிலர்). எ-று.

படைஞர் ஆர்ப்பெறிந்து அட்டுநிற்பார் என இயைக்க. (உருச)

பொருதினின் டகலே லென்னு மற்கட்டித் தலையுடைத்துக் குருதிகொண்டிருகண் ணரக் கழீஇ வெறுங் குருடராவார் கருதியெண் டிசையு மோச்சு னாயிரங் கரமுங் கொண்டு பருதிமண் டலமு மெங்கே யொளித்தது பகலி னென்பார்.

இ-ன். பொருதி விண்டு அகலேல் என்னு மற்கட்டித் தலையுடைத்து - (எம்மோடு) போர் செய்குதி புறங்கொடுத்துப் போகாதே என்று மல்லுக் கட்டித் தலைகளை யுடைத்து, —குருதிகொண்டு இருகண் ஆரக் கழீஇ வெறும் குருட் ஆவார் - இரத்தத்தினால் இருகண்களையும் மிகவும் கழுவி வெறுங்குருடராவார்கள், —கருதி - போரைக் கருதி, —எண் திசையும் ஒச்சும் ஆயிரம் கரமும் கொண்டு - எட்டுத்திக்குலம் செலுத்துகின்ற ஆயிரங் கிரணங்களையும் கொண்டு, —பருதி மண்டலமும் பகலில் எங்கே ஒளித்தது என்பார் - சூரியமண்டலமும் இப்பகலில் எங்கே ஒளித்துவிட்டது என்பார்கள். எ-று.

ஆவார் என்பார் என்பவைகளை முற்றாக்கித் தனித்தனி முடித்தல் நிறப்பின்று. (உருடு)

ஊழிவெம் புணரி காட்டற் பாலதே யுலக முற்றப் பூழியுங் காட்டுங் கொல்லோ வென்றுளம் பொருமி நிற்பார் பாழியி னெழுந்த லிந்த வெண்டுகள் பற்றப் பற்ற வாழியுங் கிடந்த கோவென் றதிசய மகத்துக் கொள்வார்.

இ-ன். ஊழி - ஊழியானது, —வெம் புணரி காட்டற் பாலதே - வெவ் விய கடலைக்காட்டும் பருதியையுடையதேயாம், —உலகம் முற்றப் பூழியுங் காட்டும் கொல்லோ என்று - (அதுவன்றி) உலகம் முழுவதும் பூதானியையும் காட்டும் பருதியையுடையதோ என்று, —உளம் பொருமி நிற்பார் - மனம் விம்மி நிற்பவர்கள், —பாழியின் எழுந்த இந்த வெண் துகள் பற்ற பற்ற ஆழியும் கிடந்தகோ என்று - மிருதியாக எழுந்த இந்த வெண்மை யாகிய துகள் பிடிக்கப் பிடிக்கச் சமுத்திரம்வற்றாது இன்னமும் கிடந்தது வோ என்று, —அதிசயம் அகத்துக் கொள்வார் - அதிசயத்தை மனத்துக் கொள்வார்கள். எ-று.

திக்குவிசயப்படலம்.

௩௪௭

ஊழி எழுவாய். நிற்பார், கொள்வார் என்பவைகளை முற்றாக்கித் தனித்தனி முடித்தல் சிறப்பின்று. (௨௩௬)

கருவரு முயிரின் பொம்மற் காட்சிய வண்ட மெல்லாம்
வெருவரு குயில வெம்போ ரின்னணம் வினையா நிற்பத்
தருவரு கடகத் திண்கைத் தலத்திடைத் தனுவொன் றேந்திச்
செருவரு வேலான் முன்போய் நோக்கினன் நிகைத்துநின்றான்.

இ-ள். கருவரும் உயிரின் பொம்மல் காட்சிய அண்டம் எல்லாம்
வெருவரு குயில வெம் போர் இன்னணம் வினையாநிற்ப - கருவிற்ரோற்
றும் உயிர்ப்பொலிவினது தோற்றத்தையுடைய அண்டங்களெல்லாம் அஞ்சு
கின்ற பேரோசையையுடைய பேர் இவ்வாறு நடக்க, —தருவரு கடகத்
திண்கைத் தலத்திடைத் தனு ஒன்று ஏந்தி - கற்பகதருவையொத்த கடக
த்தை அணிந்த திண்ணிய கையில் ஒரு வில்லைத் தாங்கி, —செருவரு வே
லான் முன் போய் - போரில் வருகின்ற வேலையுடையவாகிய இரகுமகா
ராசன் முன்னேசென்று, —நோக்கினன் திகைத்து நின்றான் - (யவனர்க
ளினது போரின் கடுமையைப்) பார்த்துத் திகைப்புற்று நின்றான். எ-று.

ஏந்திப் போய் நோக்கினன் திகைத்து நின்றான் என முடிக்க. நோக்
கினன் வினையெச்சமுற்று. தன்சேனை இறத்தலாலே திகைத்து நின்றான்
எனினுமாம். (௨௩௭)

கத்தலைப் புவனி காக்குங் காவலன் சிலையின் கல்வி
வித்தக மிருந்த வாறு விளம்பலார் தகைமைத் தாமோ
வத்தலை யவனர் தங்கள் சிருங்கத்தி னூர்ப்புக் கேளா
வுய்த்தனன் பகழி மாரி யோடிய துதிர வாரி.

இ-ள். கத்து அலை புவனி காக்கும் காவலன் சிலையின் கல்வி வித்
தகம் இருந்தவாறு - ஒலிக்கின்ற கடலாற் குழப்பட்ட பூமியைக் காக்கும்
இரகுமகாராசனது வில்வித்தையின் சாதுரியம் இருந்ததன்மை, —விளம்
பல் ஆம் தகைமைத்து ஆமோ - சொல்லுந்தகைமையதோ, —அத்தலை யவ
னர் தங்கள் சிருங்கத்தின் ஆர்ப்புக் கேளா - அவ்விடத்து யவனர்களது வின்
றாணின் ஆரவாரத்தைக் கேட்டு, —பகழி மாரி உய்த்தனன் - பாண மழை
யைச் சொரிந்தான், —உதிர வாரி ஓடியது - (அப்பொழுது) இரத்தவென்
ளம் ஓடியது. எ-று.

சிருங்கம் - வில்; ஆகுபெயர்.

(௨௩௮)

அற்றன துகளின் பொம்ம லுழிந்தவர் தலைக ளங்கைப்
பற்றின கூளி பெங்கும் பரத்தன கழுகும் பாறு
மூற்றின புரளி வெள்ள முதிர்கொலை யவனர் தென்பா
லுற்றன சன்றி பற்றே ரோடின ருயிர்கொண் டம்மா.

இ-ள். துகளின் பொம்மல் அற்றன - (இரத்தப்பெருக்கினால்) துகட் கூட்டம் நீங்கிப்போயின, —அழிந்தவர் தலைகள் கூளி அங்கைப் பற்றின் - இறந்தவருடைய தலைகளைப் பூதங்கள் அழகிய கைகளால் எடுத்தன, —கழுகும் பாறும் எங்கும் பரந்தன - கழுகுகளும் பருந்துகளும் எவ்விடத்தும் பரந்தன, —புரவி வெள்ளம் முற்றின் - குதிரை வெள்ளங்கள் முடிந்தன, —முதிர் கொலை யவனர் தென்பால் உற்றனர் அன்றி மற்றோர் உயிர் கொண்டு ஒடினர் - முதிர்ந்த கொலையையுடைய யவனர்களுள்ளே தென்றிசையை அடைந்தவர்களன்றி மற்றையோர் தம் உயிரைக்கொண்டு ஒடினார்கள். எ-று. (௨௩௬)

பெரும்பொரு ளுணர்ந்த முன்னூற் பெரியவர் கொண்ட சீற் வரும்பய மொருவிப் போற்றத் தீர்வதே வழக்க தாமாற் [றம். நிரும்பிய யவனர் வந்து சேவடி வணங்க வன்ன [னே. வரும்பொருள் விளங்கு வரன்போற் தனதரு ளளித்திட் டா

இ-ள். முன் நூல் பெரும் பொருள் உணர்ந்த பெரியவர் கொண்ட சீற்றம் - பழைய நூல்களின் மிக்க பொருள்களையறிந்த பெரியோர்கள் கொண்ட கோபம், —வரும் பயம் ஒருவிப் போற்ற தீர்வதே வழக்கு - (தமக்கு) உண்டான அச்சந்தீர்த்து துதிக்க நீங்குவதே முறையாகும், —திரும்பிய யவனர் வந்து சேவடி வணங்க - புறங்கொடுத்த யவனர்கள்வந்து சிவந்த பாதங்களை வணங்க, —அன்ன அரும் பொருள் விளக்குவரன்போல் தனது அருள் அளித்திட்டான் - (மேற்கூறிய) அந்த அரியபொருளை விளக்குபவனைப்போல (இரகு) தனது அருளைக்கொடுத்தான். எ-று.

அது பகுதிப்பொருள் வீகுதி. ஆம், ஆல் அசைகள். வணங்கக் கொடுத்தான் என்க. (௨௪௦)

ஏனைவன் சமர வன்க ணிருட்கண் மிரிய வாகை
யானதின் டிறல்சேர் வாளி யலர்கதி ரனந்த மோச்சித்
தானைமன் னியபோர் வேத்துத் தடம்புனல் வறப்பப் பாணு
வானவன் றன்னி னோக்கா வடதிசை முன்னி னானே.

இ-ள். ஏனை வன் சமர வன்கண் இருட்கண் இரிய - ஏனைய வலிய போராகிய வன்கண்மையையுடைய இருட்கூட்டம் புறங்கொடுக்கும்படி, —வாகை ஆன தின் திறல் சேர் வாளி அலர் கதிர் அனந்தம் ஒச்சி - வெற்றி அமைந்த திண்ணிய வலிமைபொருந்திய பாணங்களாகிய பரந்த கிரணங்கள் அளவில்லாதனவற்றைச் செலுத்தி, —தானை மன்னிய போர் வேத்துத் தடம் புனல் வறப்ப - (அவற்றால்) சேனைகளையுடைய நிலையான போரையுடைய அரசர்களாகிய மிக்க நீர்வற்ற, —பாணுவானவன் தன்னின் - சூரியனைப்போல, —வடதிசை நோக்கா முன்னினான் - வடதிசையைநோக்கிச் சென்றான். எ-று.

திக்குவிசயப்படலம்.

ந. ச. க.

வேத்து வலித்தல்விகாரம். ஒச்சி முன்னினான், வறப்ப முன்னி
னான் எனத் தனித்தனி முடிக்க. ரூரியனும் இருட்குட்டம் இரியக் கிர
ணங்களைப் பரப்பி நீரை வற்றச்செய்தவின் அவனை உவமை கூறினார். இனி
வாளிகளாகிய கிரணங்களை விடுத்து வடதெய்விலுள்ள அரசர்களாகிய
புனைவை வறப்பச் செய்யப்போனான் என முதலூற்றியைய முடித்தலுமாம்.

எள்ளலி லகில மின்னான் மருமத்தி நிலக விட்ட
தெள்ளிரு விளிம்பு முற்றச் செம்பொனு முத்துஞ் செய்ய
வொள்ளிய மணியுஞ் சேர்த்த வுத்தரீ யத்தை யொத்த
கள்ளவிழ் மலர்ப்பூஞ் சிந்து மாநதி கடந்தா னன்றே.

இ-ள். எள்ளலில் அகில மின்னான் மருமத்தின் இலக இட்ட - இக
ழ்ச்சியற்ற பூமிதேவியின் மார்பில் விளங்கும்படி இட்ட, - தென் இரு
விளிம்பு முற்றச் செம்பொன்னும் முத்தும் செய்ய ஒள்ளிய மணியும் சேர்த்த
உத்தரீயத்தை ஒத்த - தெள்ளிய பெரிய விளிம்புமுழுவதும் சிவந்தபொன்
னையும் முத்துக்களையும் சிவந்த ஒளியையுடைய மணிகளையும் சேர்த்து
இழைத்த உத்தரீயத்தையொத்ததாகிய, - கள் அவிழ் மலர் பூ சிந்துமாநதி
கடந்தான் - தேன்பொருந்திய விரிந்தமலரையுடைய பொலிவாகிய சிந்து
நதியைக் கடந்துசென்றான். எ-று.

இட்ட உத்தரீயத்தை ஒத்த சிந்துமாநதி என இயைக்க. (உசஉ)

துளிநறாப் பொலிந்து மென்றாக் குங்குமத் துணர்கள் சுற்ற
வளநல்லார்ப் பெழத்தா ரோடுங் கொய்யுளை அலையா நிற்ப
நளினமாப் போது போர்த்துப் போருநன் னதியின் கோட்டுப்
புளினமீப் புரளா வின்புற் றுறின புரவி யெல்லாம்.

இ-ள். புரவி எல்லாம் - குதிரைகள் எல்லாம், - துளி நறாப் பொலிந்து
குங்குமத்துணர்கள் சுற்ற - துளிக்கின்ற தேனாற் பொலிந்து குங்குமப்பூந்
தாதுக்கள் சூழவும், - அளி கூல் ஆர்ப்பு எழ - (அப்பூக்களிலுள்ள) வண்டி
ளின் நல்ல ஆரவாரம் உண்டாகவும், - தாரோடும் கொய்யுளை அலையா
நிற்ப - கிங்குணிமாலையும் பிடர்மயிரும் அசையவும், - நளினமாப் போது
போர்த்துப் போரு நல் நதியின் கோட்டுப் புளினம் மீப்புரளா இன்பு
உற்று ஆறின - பெரிய தாமரைமலர்களை மேலே பரப்பிச் செல்லுகின்ற நதி
யின் கரையிலுள்ள மணற்குன்றின்மேற் புரண்டு இன்பமுற்று ஆறின. எ-று.

சுற்றவும், எழவும், அலையா நிற்பவும், புரளா இன்புற்று ஆறின என
இயையும். (உசங்)

சூணமா பேரி னுன்ற னுயிர்கொளக் கறுவி வன்கற்
றாணமாட் டிதித்த வெய்ய ரூனுஞ் சுழன்றிட் டெள்ள

நாணமா கதத்தி னோங்கு நரவரி யென்னப் போகி
பூணமா நகரிற் புக்கா னொருதனிக் கவிகை யானே.

இ-ள். காணமா பேரினான் தன் உயிர்கொளக் கறுவி வன் கல் தூணம் மாட்டு உதித்து - இரணியனது உயிரைக் கவரும்படி கறுவுதலுற்று வலிய கற்றாணிளிடத்திலே தோன்றி,—அவ் வெய்ய ரூரனுஞ் சுழன்றிட்டு உள் ளம் நாண - அந்தக் கொடிய வீரனாகிய இரணியனும் சுழன்று முனம் நாண மடையும்படி,—மா கதத்தின் ஒங்கும் நரவரி என்னப் போகி - பெரிய வேகத்தோடுமெழுந்த நரசிங்கத்தைப்போலப் போய்,—ஊணமாநகரில் புக்கான் - பெரிய ஊணநகரத்திற் போனான்,—ஒரு தனிக் கவிகையான் - ஒப்பற்ற ஏகசத்திரத்தையுடையவனாகிய இரகு. ஏ-று.

உயிர்கொள உதித்து ஒங்கும் நரவரி என இயைக்க. (உசச)

யெம்முக மதமால் யானே வேந்தர்கோ னனிக மீற
வம்முது நகரோர் பட்ட தறைவதெ னவர்த நேச
மைம்முகி லனக நல்லார் தமதெழின் மாழ்கி மிக்குச்
செம்முக வனசஞ் சேப்பச் செய்தகைக் காந்தண் மாதோ.

இ-ள். வெம் முக மத மால் யானே வேந்தர் கோன் அனிகம் மீற - போர்முகத்தையுடைய மதத்தைக்கொண்ட பெரிய யானைப்படையையுடைய அரசர்க்காசனாகிய இரகுவினுடைய சேனைகள் (போரில்) மேற்பட,—அம் முது நகரோர் பட்டது அறைவது என் - அந்தப் பழைய நகரத்திலுள்ளார் அடைந்தவியல்பை யாம் சொல்வதென்னே,—அவர்தம் நேச மை முகில் அனக நல்லார் தமது செம் முக வனசம் எழின் மாழ்கி மிக்குச் சேப்ப - அவர்களுடைய அன்பான கரியமுகில்போலங் கூந்தலையுடைய மகளிரது சிவந்த முகத்தாமரை அழகுருறைந்து மிகவும் சிவக்கும்படி,—கைக்கார்தள் செய்த - (அவர்களுடைய) கைகளாகிய காந்தண்மலர்கள் செய்தன. ஏ-று.

நல்லார் தமது முகவனசம் சேப்ப எனச் சினவினை முதலொடு முடிந்ததாகப் பொருள் கூறினுமையும். (உசசு)

குழைபறித் திருக்கப் பட்டார் கூவினி குரைக்கப் பட்டார்
ரிழைநிலத் தெறியப் பட்டார் ரிருகணீ ருக்குக்கப் பட்டார்
தழைமலர்க் கூந்த ஞாலத் தம்மினின் றயரப் பட்டார்
பிழையுடைத் தாத லாலே பின்பட்ட தறிகி லேமே.

இ-ள். குழை பறித்து இருக்கப்பட்டார் - (அம்மகளிர்) குழைகளைக் கழற்றி இருந்தாரும்,—கூவினி குரைக்கப்பட்டார் - கூக்குரல் செய்தவரு ம்,—இழை நிலத்து எறியப்பட்டார் - ஆபரணங்களைப் பூமியிலே எறிந்தவ ரும்,—இரும் கணீர் உருக்கப்பட்டார் - மிக்க கண்ணீர் சொரிந்தவரும்,— தழை மலர்க் கூந்தல் ஞாலத் தம்மில் நின்று அயரப்பட்டார் - தளழ்த்த

மலரையணிந்த கூந்தல்தொங்கத் தம்மிலே நின்று அயர்ந்தவர்களுமாயி னார்கள்,—பிழையுடைத்து ஆதலாலே பின்பட்டது அறிகிலேம்—(அந்நகர்) இவ்வாறு பிழைபடுதலுடைத்து ஆதலால் அங்கே பின் நிகழ்ந்ததை அறி யேம். எ-று.

பிழைபடுதல் - அழிதல். முற்றாயழிந்தது ஆதலால் பின் அங்கே நட ந்தது ஒன்றுமில்லை என்றபடி. செய்வீளை செயப்பாட்டுன்னையாகக் கூறப் பட்டது. (உச௪)

காக்கங்க டொடருஞ் செவ்வே லரசனும் கங்கும் போதிற்
பாகங்கொ டப சாலம் பகல்செயப் பரிந்து கூடும்
கோகங்க ளெல்லைப் போதிற் றணந்திட விருளின் கூட்டம்
பூகங்கொள் சோலை காட்டும் பொருளில்காம் போசம் புக்கான்.

இ-ள். காக்ககள் தொடரும் செவ்வேல் அரசனும் - நினைத்தைக் கவ ரும்படி காக்ககள் தொடருகின்ற சிவந்த வேலையுடைய இரகுவும்,—கங் குல் போதில் பாகங்கொள் தீப சாலம் பகல் செயப் பரிந்து கூடும் கோ கங்கள் - இராக்காலத்திற் பக்கத்திலுள்ள சோதிமரக்கூட்டம் பகலெச்செ ய்ய விரும்பிக்கூடுஞ்சக்கரவாகங்கள்,—எல்லைப்போதில் தணந்திட - பகற் காலத்தில் பிரியும்படி,—இருளின் கூட்டம் பூகங்கொள் சோலை காட்டும் - இருளின் கூட்டத்தைக் கழுகஞ்சோலை காட்டுகின்ற,—பொருவில் காம் போசம் புக்கான் - ஒப்பில்லாத காம்போசத்தேசத்தை அடைந்தான். எ-று.

தணந்திடக் காட்டும் காம்போசம் என இயைக்க. (உச௫)

வெருளிநா னிலத்தி லாவி மிசைவந்த வினைக ளெல்லாம்
பொருளிநாற் தீர்வ தல்லாற் புறத்தொரு பொருளு முண்டோ
மருளிநாண் மறுகு மன்ன நகருளார் நிதிய வாரி
தெருளிநா னலக்க கொள்ளா விமாசலஞ் சென்று சேர்ந்தான்.

இ-ள். வெருளிநால் நிலத்தில் ஆவி மிசை வந்த வினைகளெல்லாம் - பூமியில் அச்சத்தோடு ஆன்மாக்கண்மேல் வந்த தீவினைகளெல்லாம்,— பொருளிநால் தீர்வது அல்லால் புறத்து ஒரு பொருளும் உண்டோ - பொருளிநால் நீங்குவதன்றி (அதற்கு) வேறாக ஒருபொருளால் நீங்குவதும் உண்டோ,—மருளிநால் மறுகும் அன்ன நகருளார் நிதிய வாரி தெருளி நாள் நல்க - மயக்கத்தினுற்சமூகுகின்ற அந்த நகரத்திலுள்ளார் திரவிய வெள்ளத்தைத் தெளிவோடு கொடுக்க,—கொள்ளா இமாசலம் சென்று சேர்ந்தான் - வாங்கிக்கொண்டு இமயமலையைச் சென்றடைந்தான். எ-று.

இவர்களுடைய பகையும் பொருளிநால் நீங்கியதென்பார் தீர்வதுண் டோ என்றார். (உச௬)

வேறு.

நிலைமுதற் றழுவிவிண் ணிமிர்ந்து நீண்டவம்
மலைமுகட் டுச்சியை வளரப் பண்ணுமாற்
கொலைமுகக் கவனமாக் குரங்க டாக்கவே
தொலைவுறத் தாதினஞ் சிதைந்த தூளியே.

இ-ள். கொலை முகக் கவனமாக் குரங்கள் தாக்க - போர்முகத்தையு
டைய வேகம்பொருந்திய குதிரைகளின் குளம்புகள் (அடிவாரத்தைத்) தாக்
குதலால்,—தொலைவு உறத் தாது இனம் சிதைந்த தூளி - அழிவுபொருந்
தச் செங்கற்கள் சிதைவுற்ற தூளிகள்,—நிலைமுதல் தழுவி விண் ணிமிர்ந்து
நீண்ட அம் மலை முகட்டு உச்சியை - அடிநிலத்தைத்தழுவி ஆகாயத்தில்நிமிர்
ந்து உயர்ந்த அம்மலையின் சிகரத்தினுச்சியை,—வளரப் பண்ணும் - வளரச்
செய்யும். எ-று.

தூளி வளரப்பண்ணும் என இயைக்க. கொலைமுகம் என்பதற்குக் கொ
லையைத் தன்னிடத்தே கொண்ட எளினுமாம். (உசக)

மாடுடைச் சந்தன மொடித்து வாரமா
பீடுடைத் தாகவே பெருகச் செய்யினு
மோடுடைப் பெருமதக் கரிகண் மொய்ம்பினுற்
கோடுடைத் தம்மலை குறையச் செய்யுமே.

இ-ள். மாடு உடைச் சந்தனம் ஒடித்து - பக்கத்திலேகொண்ட சந்த
னமாங்களை முரித்து,—வாரம் மா பீடு உடைத்தாகப் பெருகச் செய்யினும் -
அடிவாரத்தை மிசவும் பெருமையுடையதாகப் பெருகும்படிசெய்தாலும்,—
அம்மலை - அம்மலையை,—மோடு உடைப் பெரு மதக் கரிகள் - பெருமையை
யுடைய மிக்க மதத்தைக்கொண்ட யானைகள்,—மொய்ம்பினால் கோடு உடை
த்துக் குறையச் செய்யும் - வலிமையோடு சிகரங்களையுடைத்துக் குறையும்
படிசெய்யும். எ-று.

செய்யினும் செய்யும் என முடிக்க. பெருகுதல் - வீருத்தியாதல். (உரு)

சுட்டிய சம்பெல வீர ரேங்கலாற்
கேட்டிய னோக்கமன் னெறியிற் கேடிலா
தோட்டிய கோளரிப் பார்வையொன்றுமே
காட்டிய தவ்வழிக் கலக்க மின்மையே.

இ-ள். சுட்டிய சம்பெல வீரர் எங்கலால் - அடைத்த சம்பெலத்தை
யுடைய வீரர்கள் ஆரவாரித்தலால்,—கேட்டு இயல் கோக்கம் அ டுறியில்
கேடு இலாது டுட்டிய கோளரிப் பார்வை ஒன்றுமே - அதனைக்கேட்டுப்
பார்க்கின்றபார்வையை அவர்கள்செல்லுகின்றழிவழியிலே நன்குசெலுத்திய

திக்குவிசயப்படலம்.

௩௫௩

சிங்கத்தினது அந்நோக்கமொன்றுமே,—அவ்வழிக் கலக்கமின்மை காட்டியது - அவ்விடத்துக் கலக்கமில்லாமையைக் காண்பித்தது. எ-று.

எனவே அவ்வொலியைக்கேட்டு ஏனையவெல்லாம் கலங்கியது என்பது குறிப்பெச்சம். (௨௫௧)

செடிந்தில பாகெனுஞ் சிங்க வேற்றுடைக்
கடிந்திடு மங்குசு வுகிரின் காப்பலாற்
படிந்திடு முகில்களைப் பகடென் றேயெதிர்
தடிந்துசெல் கரிக்கொரு தடையு மில்லையே.

இ-ள். செடிந்து இல பாகு எனும் சிங்கவேற்றுடைக் கடிந்திடும் அங்குசு உகிரின் காப்பலால் - குற்றமில்லாத பாகெனென்றுசொல்லும் சிங்கேற்றினது உறுத்துகின்ற தோட்டியாகிய நகத்தின் காவலையன்றி,—படிந்திடும் முகில்களைப் பகடு என்று எதிர் தடிந்து செல் கரிக்கு - (அம்மலையிற்) படிந்த முகில்களை யாணகெனென்று எதிரே அழித்துச்செல்லுகின்ற யாணகளுக்கு,—ஒரு தடையும் இல்லை - அங்கே வேறொருதடையுமில்லை. எ-று.

எனவே பாகன் தடுக்காதொழியில் அங்கே அது தனதிட்டமாய்ச்சென்று எல்லாவற்றையும் அழித்துவிடுமென்பது குறிப்பெச்சம். (௨௫௨)

அஞ்சலி நயனநீ ருகுத்த ரூபமாய்
விஞ்சையர் குறைபகர்ந் தென்ன மேயொலி
தஞ்சவா னதிச்சிறு துளித தழீஇப் புரை
விஞ்சுவே யொலிகொடு மெல்ல வீசுமே.

இ-ள். அஞ்சலின் நயனநீர் உகுத்து - அஞ்சதலினாலே கண்ணீரைச் சொரிந்து,—அரூபமாய் விஞ்சையர் குறை பகர்ந்தென்ன - அரூபமாய்வந்து விஞ்சையர்கள் தங்குறையைக் கூறினாற்போல,—மே ஒலி - மேலான காதற் றானது,—தஞ்ச வான் நதிச் சிறு துளி தழீஇ - தஞ்சமாக ஆகாயத்தை யுடைய கங்கையின் சிறிய துளிகளைத் தழுவி,—புரை விஞ்சுவேய் ஒலிகொடு மெல்ல வீசும் - உட்டுளைபொருந்திய மிக்க மூங்கில்களை ஒலித்தலைக்கொண்டு மெல்லவாக வீசும். எ-று.

என்ன வீசும் எனவும், தழீக்கொடு வீசும் எனவும் முடிக்க. தஞ்சம் - ஆதாரம். அற்பமெனப் பொருள்கொண்டு துளிக்கு விசேடணமாக்கிணு மமையும். மேய் எனக் கண்ணித்து மேவி எனப் பொருள்கூறலுமாம். ()

மண்டிவான் வரையுளீர் வல்லை யானிகொண்
டெண்டிசா முகத்தினு மேகு மென்பபோற்
கண்டைவா யொலிகொடு கரியின் காதெழு
சண்டமா ருதமிரு மருங்குந் தாவுமே.

இ-ள். மண்டு வான் வரையுளீர் - நெருங்கிய பெரிய மலைபிலிருப்பவர்களே,—வல்லை ஆல்கொண்டு எண் திசாமுகத்தினும் ஏகம் என்பபோல் - விரைவில் உமது உயிரைக்கொண்டு எட்டுத்திக்குலும் செல்லுங்கள் என்பது போல,—கண்டைவாய் ஒலிகொடு - கண்டாமணியின் வாயினின்றும்முண்டாகின்ற ஒலியைக்கொண்டு,—கரியின் காது எழு சண்டமாருதம் - யானையின் காதுகளினின்றும் எழுகின்ற பிரசண்டவாயு,—இருமருங்கும் தாவும் - இரு பக்கத்திலும் செல்லும். எ-று.

என்பபோல் கொடு தாவும் என இயைக்க.

(௨௫௪)

பூட்டிய வாசனை கழற்றிப் பொன்னணி
வாட்டர வதிர்தன மறவ ரால்வழைக்
கோட்டிழி நானிகள் கோதி லாமண
பூட்டிய பாதைக டிருவொ டோங்குமே.

இ-ள். பூட்டியவா பொன்னணி சினை கழற்றி - பூட்டியவாதே பொன்னாபரணங்களை அவ்வவங்களினின்றும் கழற்றிவைத்து,—வாள் தர வதிர்தன மறவரால் - அவைகள் ஒளியைத்தர இருந்தவீரர்களால்,—வழைக்கொடு இழி நானிகள் கோது இலா மணம் ஊட்டிய பாதைகள் - புன்னைக் கொம்பர்களினின்றும் இறங்கிய நானிகள் குற்றமில்லாத (தம்புமுகின்) வாசனையுடைய பாதைகள்,—திருவொடு ஓங்கும் - இலக்குமீ கரத்தோடு விளங்கும். எ-று.

அன் சாரியை. மறவரால் ஓங்கும் என இயைக்க. இனி மறவரால் கழற்றி வைக்கப்பட்டு பொன்னணிகள் ஒளியைத்தர, அவைவதியப்பெற்ற பாதைகள் திருவொடோங்கும் எனினுமாம்.

(௨௫௫)

அறிந்தசெங் கதிர்ச்சுடர்க் கழிவி லாதன
பிறிந்தபல் குவைப்பனிக் கணங்கள் பேரொளி
செறிந்தபல் படைக்கல நெருக்கிற் தேய்ப்புற
மறிந்தெழு பொறிவிழ வறுமை பானவே.

இ-ள். அறிந்த செங் கதிர்ச் சுடர்க்கு அழிவு இல்லாதன - (பனிக் கூட்டங்களை அழிக்குமியல்பின என்று யாவராலும்) அறியப்பட்ட சூரிய கிரணங்களுக்கும் அழிவில்லாதனவாகிய,—பிறிந்த பல் குவைப் பனிக் கணங்கள் - பிரிவுபட்டுள்ள பஸ்திரளான பனிக்கூட்டங்கள்,—பேர் ஒளி செறிந்த பல்படைக்கலம் நெருக்கில் தேய்ப்பு உற - பெரிய ஒளிசெறிந்த பலபடைக்கலங்கள் நெருக்கத்தினாலே (ஒன்றோடொன்று) தேய்ப்புற லால்,—மறிந்து எழு பொறி விழ வறுமையான - மடங்கியெழுகின்ற அக் கிளிப்பொறிகள்விழ வறுமையாய்ப்போயின. எ-று.

பனிக்கணங்கள் வறுமையான என முடிக்க. வறுமையாதல்—இன் மையாதல்.

(௨௫௬)

திக்குவிசயப்படலம்.

௩௫௫

ஆங்கொளிச் சரளத்திற் பிணித்த வாணையின்
பூங்கதிரச் சங்கிலி யதனிற் போகிய
வேங்கொரி மரத்தடஞ் சுடர்க ளோவற
வீங்கிரு ளிரவிற்கே விளக்க மாகுமே.

இ-ள். ஆங்கு ஒளிச் சரளத்தில் பிணித்த - அவ்விடத்தே ஒளிபொருந்திய சரளவிரட்டத்திற் கட்டிய, —ஆணையின் பூ கதிர் சங்கிலியதனில் போகிய - யானைகளைப் பொலிவாகிய ஒளியையுடைய சங்கிலியிற் சென்று தாக்கிய, —ஒங்கு ளரிமரத் தடம் சுடர்கள் - உயர்ந்த இரவொரிமரத்தினது பெரிய கிரணங்கள், —ஒவு அற வீங்கு இருள் இரவிற்கே விளக்கம் ஆகும் - நீக்கமறப்பொலிந்த இருளையுடைய இராக்காலத்திற்கே தீபமாகும். எ-று.

சோதிவிரட்டத்தினொளி சங்கிலியிற்சென்று பற்றி ஒளிசெய்தலின் விளக்கமாகும் என்றார். (௨௫௭)

வழுவில் வாரம தெங்கு மன்னவர்
தொழுதிடும் பொற்குவை சுமந்து துன்றிய
பழுதில் பண்டிக னூரப் பாங்கின்மீ
தெழுபுகை பகலெலா மிரவுச் செய்யுமே..

இ-ள். வழு இல வாரமது எங்கும் - குற்றமில்லாத மலைப்பக்கமெங்கும், —மன்னவர் தொழுது இடும் பொற்குவை சுமந்து துன்றிய - அரசர்கள் வணங்கிக்கொடுத்த பொற்குவியல்களைச் சுமந்துநெருங்கிய, —பழுது இல பண்டிகள் ஊர - குற்றமில்லாத பண்டிகளைச் செலுத்த, —பாங்கின்மீது எழு புகை - பக்கங்களில் மேலேயெழுந்த புகையானது, —பகல் எலாம் இரவுச் செய்யும் - பகற்காலம்முழுதையும் இராக்காலமாகச் செய்யும். எ-று.

எங்கும் ஊர எழு புகை செய்யும் என்க. பண்டிகள் கற்களை அழுத்திச் செல்லுதலினாலே மலைப்பக்கங்களில் நெருப்புண்டாக அதினின்று புகை உண்டாகுமென்றபடி. பண்டிகள் ஊர என்பதற்குப் பண்டிகள் செல்ல எனினுமாம். (௨௫௮)

மற்பி திண்ணிய மருப்பி னுன்மத
வெற்படு தேவதா ரத்தின் மேல்வடுப்
பிற்பட வருகிரா தர்க்குப் பேணத
னற்புத வுன்னதத் தளவைக் காட்டுமே.

இ-ள். மல் படு திண்ணிய மருப்பினால் - வலிபொருந்திய திண்ணிய கோட்டினால், —மதவெற்பு அடி தேவதாரத்தின்மேல் வடு - யானை குத்திய தேவதாரவிரட்டத்தின் மேலுள்ள வடுவானது, —பிற்பட. வரு கிராதர்க்கு

பின்னாக வருகின்ற வேடர்களுக்கு,—பேணு அதன் அற்புத உன்னதத்த அளவைக் காட்டும் - விரும்பப்படுகின்ற அந்தயானையின் அதிசயமான உய ரத்தினளவைத் காட்டும். எ-று.

வடுக் காட்டும் என இயையும். வடு - தழும்பு. (௨௫௬)

காண்டகு மின்னண காட்சித் தானேமே
லீண்டியே தேலவையி னண்ட மெங்கணுந்
தாண்டிவெண் சீர்த்தியுற் சுவசங் தேதரோ
டாண்டருஞ் சமர்பெரி தாய தங்கரோ.

இ-ள். காண் தரும் இன்னண காட்சித் தானே - காணப்படும் இவ் வாறான காட்சியையுடைய சேனைகள்,—மேல் ஈண்டி ஏரு எல்லையின் - மேலாக நெருங்கிச்செல்லும்பொழுது,—அண்டம் எங்கணும் தாண்டிவெண் சீர்த்தி உற்சவசங்கேதரோடு - அண்டம் முழுதையும் கடந்த வெண்மையா கிய சீர்த்தியையுடைய உற்சவசங்கேதர்நளோடு,—ஆண்டு அரும் சமர் பெரிது ஆய - அவ்வீடத்து அரியபேர் மிகவுமுண்டாயது. எ-று.

மேல் ஏரும் எல்லையின் எனக் கூட்டுக. மேல் என்றது உற்சவசங் கேதர்மேல்என்றுபடி. உற்சவசங்கேதர் - கொண்டாட்டத்தை நியமமாக வுடையவர்; அவர் எழுவர். (௨௬௦)

அன்னவர் விழவையச் சமரி னோடழித்
துன்னிய விழவில ராக்கி யொண்புகழ்
கின்னரர் பாடவுண் மகிழ்ந்து கேட்டனன்
றன்னிக நிலாவடற் றானே விரனே.

இ-ள். தன் நிகர் இலா அடல் தானே வீரன் - தனக்கு (ப் பிறரொ ருவரும்) நிகரில்லாத வலிமையைக்கொண்ட சேனைகளையுடைய வீரனாகிய இரகுமகாராசன்,—அன்னவர் விழவை சமரினோடு அழித்து - அவர்களு டைய விழவை அப்போரினோடழித்து,—உன்னிய விழவு இலர் ஆக்கி - கருதிய அவ்விழவை இல்லாதவர்களாகச் செய்து,—ஒண் புகழ் கின்னரர் பாட உன் மகிழ்ந்து கேட்டனன் - தனது ஒள்ளியபுகழைக் கின்னரர்கள் பாட மனம்மகிழ்ந்து கேட்டான். எ-று.

இல்லாத என்பது இலா என விகாரமாயிற்று. (௨௬௧)

சேற்றமிழ் றன்னவர் திறைசொ ரிந்தனர்
சாற்றரு மன்னற்குஞ் சயில நாதர்க்கு
மாற்றரும் பெருந்தன வளர்வும் வெஞ்சம
ராற்றலுந் தனித்தனி யறியப் பட்டவே.

திக்குவிசயப்படலம்:

௩௫௭

இ-ள். சீற்றம் இற்று அன்னவர் திறை சொரிந்தனர் - சோபநீங்கி அந்த உற்சவசங்கேதர்கள் திறைப்பொருளைச் சொரிந்தார்கள்,—சாற்று அரு மன்னற்கும் சயிலநாதர்க்கும் - (அதனாற்) புகழ்ந்து சொல்லப்படுகின்ற அரிய இரகுமகாராசனுக்கும் மலையரசர்களாகிய அந்த உற்சவசங்கேதர்க ளுக்கும் (உள்ள),—மூற்று அரும் பெரும் தன வளர்வும் வெம் சமர் ஆற் றலும் தனித்தனி அறியப்பட்ட - மாற்றுதற்கரிய பெரிய செல்வப்பெருக் கும் கொடிய போராற்றலும் தனித்தனியே அறியப்பட்டன. எ-று.

மன்னற்குள்ள சமராற்றலும், சயிலநாதர்க்குள்ள பெருந்தனவளர்வும் அறியப்பட்டன என எதிர்நீரனிறையாகக் கொள்க. இனி, குவ்வுருவை ஏதுப்பொருட்கண் வந்ததாகக்கொண்டு இரகுவால் சயிலநாதருடைய தன வளர்வும், சயிலநாதரால் இரகுவின் சமராற்றலும் அறியப்பட்டன எனினு மாம். (உசஉ)

வித்தகீவம்மலை நின்று வெம்முடி
பத்துள னாலெடு பட்ட வெள்ளிவெ
ணத்திரி தனிற்புகா ததற்கு நாணினை
வைத்திடு வான்புகழ் வாய்ப்ப மீள்வுரு.

இ-ள். வித்தக அம்மலை நின்று - வித்தகமான அம்மலையினின்றும்,— வெம் முடிபத்துளால் எடுபட்ட வெண் வெள்ளி அத்திரிதனில் புகாது - கொடிய இராவணனாலே தூக்கப்பட்ட வெண்மையாகிய வெள்ளிமலையிற் புகாமல்,—அதற்கு நாணினை வைத்திடு வான் புகழ் வாய்ப்ப மீள்வுரு - அதற்கு நாணத்தை உண்டாக்குகின்ற பெரிய புகழ்வாய்க்க மீண்டு. எ-று.

வித்தகம் - அதிசயம். எடுக்கப்பட்ட என்பது எடுபட்ட என விகார முற்றுநின்றது. (உச௩)

அரவுலோ கத்திடை யாழ்ந்து மாமலை
பரவுலோ கிதமல ரோடும் பைம்பொனாற்
திரவுலோ கத்தைமீச் சிதறுந் தெண்டிரைக்
கரவுலோ கிதநதிக் கரையின் முன்னினான்.

இ-ள். அரவுலோகத்திடை ஆழ்ந்தும் - பா தலத்திலாழ்ந்தும்,—மா மலை பரவு லோகித மலரோடும் பைம் பொனாம் திர உலோகத்தை மீச் சிதறும் - வண்டுகள் மலைகின்ற பரந்த செந்நிறமான மலர்களோடும் பசிய பொன்னாகிய வலியலோகத்தை மேலே சிதறுகின்ற,—தென் திரைக் கர உலோகித நதிக்கரையின் முன்னினான் - தெள்ளிய திரையாகிய கரத்தை யுடைய உலோகிதநதிக்கரையையடைந்தான். எ-று.

ஆழ்ந்தும் சிதறும் கரம் என இயைக்க.

(உச௪)

வேறு.

மோடு தழீஇயறு காலிசை யோடு முயங்கு கருங்குவளைத்
தோடு தழீஇயிரு போது மருதிரு நெறிய கற்றையெலா
மாடு தழீஇநெரி வால்வரு வேய்கள் வழங்க மலிந்துதடங்
கோடு தழீஇயுல வாநில வீனுவ கொத்தொளிர் நித்திலமே.

இ-ள். மோடு தழீஇ அறுகால் இசையோடு முயங்கு கருங்குவளைத்
தோடு தழீஇ - பெருமையைப்பொருந்தி வண்டுகளினிசையோடுசேர்ந்த
கருங்குவளைப்பூக்களைத் தழுவலால்,—இருபோதும் அருது இருள் துற்
றிய கற்றையெலாம் மாடு தழீஇ - இரண்டுகாலத்திலும் நீங்காது இருளா
கிய செறிந்த கூட்டத்தையெல்லாம் பக்கத்திலே தழுவி,—நெரிவால் வரு
வேய்கள் வழங்க தடம் கோடு கொத்து ஒளிர் நித்திலம் தழீஇ மலிந்து.—
கண்ணெரிதலால் வளராபின்றமூங்கில்கள் என விசாலமாகியகரைகளினற்
கூட்டமாகவிளங்குகின்றமுத்துக்களைத்தழவிப் பொலிந்து,—உலவா நிலவு
சுனுவ - அழியாதநிலவைக் காலுவன. எ-று.

மோடுதழீமுயங்கு குவளை என இயைக்க. அந்த ஆருனது தோடு
தழுவலால் இருட்கற்றையைத் தழவி, கோட்டால் நித்திலத்தைத் தழவி
நிலவை சுனுவ என்க. பன்மைநோக்கி சுனுவ என்றார். துவ்விகுதி
செட்டதுமாம். கோடுதழுவலால் நித்திலம் சுனுவ என்றல் இத்துணைச்
சிறப்பின்று. (உச௬)

மெல்லிய கொத்தலர் சந்தகில் குங்கும வேரியு மென்றுகிரின்
வல்லியு நித்தில வாரியு நாளு மயங்கி வயங்குதலாற்
புல்லி மதித்திள வல்லி பிடித்துறு புட்குல புஞ்சநெடுங் [வே.
கொல்லி யிசைத்திடு குந்தள வோதியர் கொங்கையு மொப்பது

இ-ள். மெல்லிய கொத்து அலர் சந்து அகில் குங்கும வேரியும் -
மெல்லிய கொத்திலலர்ந்தபூக்களும் சந்தனமும் அகிலும் குங்குமமூமாகிய
இவற்றின் மணமும்,—மெல் துகிரின் வல்லியும் - மெல்லிய பவளக்கொடி
களும்,—நித்தில வாரியும் - முத்தின் வருவாயும்,—நாளும் மயங்கி வயங்கு
தலால் - நாடோறுஞ் சேர்ந்து விளங்குதலால்,—புல்லி மிதித்து இள அல்லி
பிடித்து உறு புட்குல புஞ்சம் - புறவிதழில் மிதித்து இளமையான அக
வித்தைப் பற்றியிருக்கின்ற வண்டுச்சாதியின் கூட்டம்,—நெடுங் கொல்லி
இசைத்திடு - நெடிய கொல்லிப்பண்ணைப் பாடுகின்ற,—குந்தள ஓதியர்
கொங்கையும் ஒப்பது - கூந்தலையுடைய பெண்களது முலைகளையும் (அந்த
ஆருனது) ஒப்பது. எ-று.

வயங்குதலால் ஒப்பது என இயைக்க.

(உச௭)

திக்குவிசயப்படலம்.

௩௫௧

அரும்புற வுந்தி மடந்தையர் தங்க ளகத்துறு மாயசையற்க்
கருங்கடன் மங்கல நாயக ருள்ள மருட்டிதல் காரணமாய்
மருங்கு நெருங்கு மலர்ப்புது மேகலை மின்ன மணம்புனையா
நெருங்கு தரங்க நுதற்கொடி மெல்ல நெரித்து நடப்பதேரோ.

இ-ள். அரும் புற உந்தி மடந்தையர் தங்கள் அகத்து உறும் ஆசை
அற - அரிய பிற ஆறுகளாகிய பெண்களிடத்திலுள்ள ஆசையை ஒழியும்
படி, —கரும் கடல் மங்கல நாயகர் உள்ளம் மருட்டிதல் காரணமாய் -
கரிய கடலாகிய மங்கலத்தையுடைய நாயகரது மனத்தை மருட்டித் தன்
வசப்படுத்துதல் காரணமாக, —நெருங்கு மலர்ப் புது மேகலை மின்ன மணம்
புனையா - நெருங்கிய மலர்களாகிய புதிய மேகலை மருங்குற் பிரகாசிக்க
மணம் புனைந்து, —நெருங்கு தரங்க நுதல் கொடி மெல்ல நெரித்து நடப்
பது - நெருங்கிய திரைகளாகிய நெற்றிப்புருவத்தை மெல்ல நெரித்து
(அந்த ஆறு) நடக்குந்தன்மையையுடையது. எ-று.

அகம் - இடம். அரும்புறவுந்தி மடந்தையர்தங்கள் அகத்தும் ஆசை
அற என்பதற்கு, தான் சுயமே பற்றிக்கொள்ளாதலாலே புறவாறுகளாகிய
பெண்கள் தங்கள் மனத்திலுள்ள ஆசையை யொழிய எனப் பொருள்கூறினு
மமையும். மணம் புனையா என்பதற்கு மணத்தைப்பொருத்தி எனவும்,
மணக்கோலமுற்று எனவும் பொருள்கொள்க. திரையினடுக்கு நுதல்
நெரிப்புப்போலும் என்க. (உசுஎ)

நாரி னடைந்து படிந்திடு கேள்வரை நங்கைய ரையமுறச்
சேரு மிடங்க டொறும்புதி தேமிசு தெய்வ மணந்தருமா
னீரி னுவந்து குடைந்திடு மும்ப ரரம்பையர் நீடளகக்
காரி னிழிந்த நறும்பிர சந்தகு கற்பக நன்மலரே.

இ-ள். நீரின் உவந்து குடைந்திடும் உம்பர் அரம்பையர் நீடு அளகக்
காரின் இழிந்த - நீரின் கண் மகிழ்ந்து குடைகின்ற தேவரம்பையரது
கெடிய கூந்தலாகிய மேகத்தினின்றும் இறங்கிய, —நறும் பிரசம் தரு கற்
பக நன்மலர் - நறிய தேனைத்தருகின்ற கற்பகத்தின் எல்ல பூக்கள், —
நாரின் அடைந்து படிந்திடு கேள்வரை - விருப்பத்தோடுவந்து அந்நீரில்
மூழ்கிய நாயகரை, —நங்கையர் ஐயம் உற - அவர்களுடைய பெண்கள் சந்
தேகம் கொள்ளும்படி, —சேரும் இடந்தொறும் புதிதே மிசு தெய்வமணந்
தரும் - புணருமிடத்தோறும் புதிதாகவே மிசுகின்ற தெய்வமணத்தைக்
கொடுக்கும். எ-று.

இழிந்தமலர் தரும் என இயைக்க.

(உசுஅ)

மேயு தடங்கரை துன்றி விசைத்து மிருந்து வகிர்ந்துறவே
தூய பெரும்புன னள்ளிடை நின்று சுழிப்பன வஞ்சுழியோ

நேய முளங்கொடணந்தவர் தங்க ளகத்தினை நீடிமையே
யராய கரங்கொடு சுற்றி யிழுத்து ளடக்குவ தாகுமரோசு

இ-ள். தூய பெரும் புனல் மேய தடம் கரை துன்றி விசைத்து
மிருந்து உற வகிர்த்து - சுத்தமாகிய மிக்கநீரானது பொருந்தியபெரிய
கரையை நெருங்கி விசைகொண்டு மேற்பட்டு (ப் பின்) மிகவும் பிளவு
பட்டு,—நள்ளிடை நின்று சுழிப்பனவும் சுழியோ - நடுவேநின்று சுழிப்
பனவுஞ் சுழிகளா? அன்று,—நேயம் உளம் கொடு அணைந்தவர் தங்கள்
அகத்தினை - (பின் அவைகள்) அன்பை மனத்திற்கொண்டு (மூழ்கும்படி)
அடைந்தவர்களது மனத்தை,—நீன் திணர் ஆய கரங்கொடு சுற்றி இழுத்து
உள் அடக்குவது ஆகும் - நெடிய திரையாகியகையினாலே சுற்றி இழுத்துத்
தனக்குள்ளே அடக்கிக்கொள்வதேயாகும். எ-று.

அலைகள் அடக்குவதாகும் என இயைக்க. எழுவாய் வருவிக்கப்பட்
டது. தேற்றேகாரம் பிரித்துக் கூட்டப்பட்டது. (உசக)

ஓர்துறை மான்மத புண்டர வாடவ ராடி யுவப்பதுவே
யோர்துறை மான்மத வாரண மூழ்கி யுழக்கி முழக்குவதே
யோர்துறை யோதிம மாமூலை மாத ருவந்தினி தாடுவதே
யோர்துறை யோதிம சால முலாவி யொதுங்கி யிருப்பதுவே.

இ-ள். ஓர் துறை மான்மத புண்டர ஆடவர் ஆடி உவப்பது - அந்த
ஆற்றின் ஓர்துறை கஸ்தூரித்திலத்தையுடைய ஆடவர்கள் மூழ்கி மகி
ழப்படுவது,—ஓர் துறை மால் மத வாரணம் மூழ்கி உழக்கி முழக்குவது -
ஓர்துறை மயங்கத்தையுடைய மதயானைகள் முழுகி உழக்கி முழக்கஞ்
செய்யப்படுவது,—ஓர் துறை ஒதிம மாமூலை மாதர் உவந்து இனிது
ஆடுவது - ஓர்துறை மலைபோலும் பெரிய முலைகளையுடைய பெண்கள் மகி
ழ்ந்து நன்கு ஆடப்படுவது,—ஓர் துறை ஒதிம சாலம் உலாவி ஒதுங்கி
இருப்பது - ஓர்துறை அன்னக்கூட்டங்கள் உலாவி ஒதுங்கி இருக்கப்
படுவது. எ-று.

உவப்பது முதலிய வினைகள் படுவிகுதி தொக்குநின்ற செயப்பாட்டு
வினைகள். இவ்வினைகளுக்கு ஆற்றை எழுவாயாக்கித் துறையை இடப்
பொருட்டாகக் கொள்ளுதலும் பொருந்தும். (உஎ0)

வேறு.

எண்ணருமினைய செவ்வி யீர்ப்புனல் யாறு நீங்கித்
தண்ணை வறவு மாந்தித் தமரவண் பிழக்குந் தாரான்
றிண்ணிய புகழ்ப் பிராச்சோ திடமெனுஞ் சிறப்பின் செல்வக்
கண்ணகர் கடந்து போகிக் காமரூ பத்திற் புக்கான்.

திக்குவிசயப்படலம்.

௩௩௧

இ-ள். எண்ண அரும் இனைய செவ்வி ஈரம்புனல் யாறு நீங்கி. மதித்தற்கரிய இத்தன்மையான சிறப்பையுடைய குளிர்த்த நீர்பொருந்திய ஆற்றை நீங்கி.—தண் நறவு அறவும் மாந்தி தமர வண்டு உழக்கும் தாரான் - குளிர்ச்சிபொருந்திய தேனை மிகவுமுண்டு ஒளியையுடைய வண்டு கள் உழக்குகின்ற மாலையையுடையவனாகிய இரகு,—திண்ணிய புகழ் பிராச் சோதிடம் எனும் சிறப்பின் செல்வக் கண் நகர் கடந்து போகி - வலிய புகழையுடைய பிராச்சோதிடமென்று சொல்லும் சிறப்பினையுடைய செல்வத்தைக்கொண்ட விசாலமான நகரைக் கடந்துசென்று,—காமரூபத்தில் புக்கான் - காமரூபமென்னும் நகரத்திற் புகுந்தான். ஏ-று.

நீங்கிக் கடந்து போகிப் புக்கான் என வினைமுடிபு செய்க. கண் நகர் - கண்போன்ற நகரூமாம். (௨௭௧)

நீனைப்பருங் கரவு கொண்ட நீண்முகி லூருந் தேவன்
நனைப்பெரி தமச்செய் தாடற் சரங்கொடு வென்றா னென்றான்
முனைத்திறத் தெதிர்ந்து வஞ்ச முற்றிய மூரிக் கள்ள
வினைப்பெரு மாயஞ் செய்யா வெல்வதின் நெங்கு னாமே.

இ-ள். நீனைப்பு அரும் கரவு கொண்ட நீண் முகில் ஊரும் தேவன் நனை - (இவன்) நீனைத்தற்கரிய கரவினைக்கொண்ட நெடிய முகிலை ஊகனாக ஊருகின்ற தேவனாகிய இந்திரனை,—பெரிது அமர் செய்து ஆடல் சரங்கொடு வென்றான் என்றால் - மிகவும் போர்செய்து வெற்றியையுடைய அம்பைக்கொண்டு வெற்றிகொண்டானென்றால்,—முனைத் திறத்து எதிர்ந்து வஞ்சம் முற்றிய மூரிக் கள்ள வினைப் பெரு மாயம் செய்யா - போர் முனையில் வலியோடும் எதிர்த்து வஞ்சம் முதிர்ந்த வலிய கள்ளத்தொழிலாகிய பெரிய மாயங்களைச்செய்து,—வெல்வது இன்று எவ்வன் ஆம் - (இவனை) வெற்றிகொள்வது இன்றைக்கு எவ்வாராகும். ஏ-று.

கரவு - வஞ்சனை; கள்ளமென்றல் ஈண்டுச் சிறப்பின்று. என்றால் வெல்வது எவ்வன் ஆம் என இயையும். குளகம். (௨௭௨)

என்றுளத் தனைத்து முன்ன மியாவரு மிட்ட செம்பொற்
குன்றனைத் தையுமோர் வைப்பிற் குவித்தென நிதியக் குன்ற
நன்றுறக் குவித்திட்ட டன்ன நகருளார் நளின நானு
மின்றுனைக் கழலிற் குழந்தா நிறைவனு மெழுந்து போனான்.

இ-ள். என்று உளத்து அமைத்து - என்று மனத்திற்கருதி,—அன்ன நகர் உள்ளார் - அந்த நகரத்திலுள்ளவர்களாகிய அரசர்கள்,—முன்னம் யாவரும் இட்ட செம்பொன் குன்றனைத்தையும் ஓர் வைப்பில் குவித்தென - முன்னரே மந்தைய அரசர்கள் யாவரும் கொடுத்த சிவந்த பொன்மலைகளனைத்தையும் ஒட்டித்திற் குவித்தாற்போல,—நிதியக் குன்றம் என்று உறக்

குவித்திட்டு - திரவிய மலையை நன்றாகக் குவித்து, —நளினம் நானும் இன்
துணைக் கழலில் தாழ்ந்தார் - தாமரையு நாணுகின்ற இனிய இரண்டாகிய
பாதங்களில் வணங்கினார்கள், —இறைவனும் எழுந்து போனான் - (அப்
பொழுது) இரகுமகாராசனும் எழுந்து சென்றான். எ-று.

அமைத்துக் குவித்துத் தாழ்ந்தார் என வினாமுடிபு செய்க. (உஎ௩)

திணிபுய வரசு வில்வா றரும்புகழ் செவ்வான் தீண்டித்
தணிவறத் திசையோ ரெட்டுஞ் சயங்கொண்டு தழைத்த செல்வப்
பணிதரு புதிய கோலம் படுத்தலாற் பைம்பொ னுமத்
தணிநகர் புதுக்கி யன்ன வயோத்திவந் தடைந்தா னன்றே.

இ-ள். திணிபுய அரசன் - திணிந்த புயத்தையுடைய அரசனாகிய
இரகு, —அரும் புகழ் செவ்வான் தீண்டித் தணிவு அறத் திசை ஓர் எட்
டும் இவ்வாறு சயம் கொண்டு - அரிய புகழ் செவ்விய ஆகாயத்தைத் தீண்டி
மேற்படத் திசைகளெட்டையும் இவ்வாறு வெற்றி கொண்டு, —தழைத்த
செல்வப் பணிதரு புதிய கோலம் படுத்தலால் - வளர்ந்த செல்வத்தாலாய
தொழிலமைந்த புதிய அலங்காரத்தைச் செய்தலால், —அணி பைம்பொன்
நாமத்து நகர் புதுக்கியன்ன - அழகிய பொன்னுலகத்தைப் புதுக்கிநாற்
போன்ற, —அயோத்தி வந்து அடைந்தான் - அயோத்திநகரை வந்து
அடைந்தான். எ-று.

கொண்டு வந்தான் என முடிக்க.

(உஎ௪)

எத்திசை வைப்பு நோக்கின் வறிதுற விசைந்து கொண்ட
வித்தக நிதிய மெல்லா மள்ளுபு மெல்ல மெல்லத்
துய்த்திடும் பெரிய தோற்றத் தொல்லைவிச் சுவசித் தென்னு
நித்திய வேள்வி தன்னை நெறியொடுந் திருத்தி னானே.

இ-ள். நோக்கின் எத்திசை வைப்பும் வறிது உற இசைந்து கொண்ட
வித்தக நிதியம் எல்லாம் - நோக்குமிடத்து எந்தத்திசையிலுள்ள இடங்க
ளும் வறிதாகும்படி சென்று வாங்கிய, —வித்தக நிதியம் எல்லாம் - மேன்
மையான திரவியங்களையெல்லாம், —அள்ளுபு மெல்ல மெல்லத் துய்த்திடும் -
அள்ளி மெல்ல மெல்ல உண்ணுகின்ற, —பெரிய தோற்றத் தொல்லை விச்
சுவசித்து என்னும் நித்திய வேள்விதன்னை - பெரிய தோற்றத்தையுடைய
பழைய விச்சுவசித்து என்று சொல்லும் அழிவற்ற யாகத்தை, —நெறியொடு
மும் திருத்தினான் - முறையாகச் செய்தான். எ-று.

அள்ளித் துய்த்திடும் வேள்வி என இயையும்.

(உஎ௫)

வசையடு மீற்றி னின்ற வரன்பொரு ளன்றி மூன்றி
னசையொடு மிருபா னல்கு நடுவனின் றதனை நாடித்

திசையொடும் பெரிய தானஞ் செய்வதற் கன்றோ தேயா
விசையொடும் பெரியோர் யாரு மின்புற வீட்டன் மகனோ

இ-ள். பெரியோர் யாரும் - பெரியோர்கள் யாவரும்;—வசை அடும்
சுற்றில் நின்ற வான் பொருள் அன்றி மூன்றில் - வசையை நீக்குகின்ற
கடையில் நின்ற பெரிய (முத்தியாகிய) பொருளேயன்றி (ஏனையவாயுள்ள)
மூன்றில்;—நசையொடும் இருபால் நல்கும் நடுவண் நின்றதனை நாடி
இசையொடும் இன்பு உற ஈட்டல் - ஆசையொடும் அறமும் இன்பமும்
என்னும் இருபகுதியையும் கொடுக்கின்ற நடுவாகநின்ற பொருளை நோக்கி
யழியாத கீர்த்தியோடும் இன்பமுறும்படி சம்பாதித்தல்;—திசை யொடும்
பெரிய தானம் செய்வதற்கன்றோ - திக்கிலுள்ளார்க்குப் பெரிய தானங்
களைச் செய்தற்கல்லவா. ஏ-று.

ஆனபடியாற்றான் அரசனும் பிரயாசப்பட்டுச் சம்பாதித்த பொருளைச்
செலவு செய்து தக்கிணைகொடுக்கிற விச்சுவசித்து யாகத்தைச் செய்தான்
என்பது குறிப்பெச்சம். அன்றோ என்பது தேற்றப்பொருளில் வந்தது.
திசையொடும் என்பதை ஈட்டலோடு முடித்து திசைகடோறுஞ்சென்று
ஈட்டல் எனப் பொருள்கொள்ளினுமையும். (உஎச)

வியன்றரு மிரவி சூழ்ந்த வெண்மதிக் குழுவிற் றொக்க
பயன்றரு பான்மைத் தாய பாரிடை யரச ரெல்லா
நயன்றரு மினிய வாய்மை நயத்தொடு நாம வேலா
னியன்றரு ணல்க வின்புற் றிணையடி வணங்கிப் போனார்.

இ-ள். வியன் தரும் இரவி சூழ்ந்த வெண்மதிக் குழுவில் தொக்க -
சிறப்புப்பொருந்திய சூரியனைச் சூழ்ந்த வெள்ளிய சந்திரர்களுடனும் கூட்டத்
தையப்போலத் தொக்குள்ள,—பயன்தரு பான்மைத்து ஆய பாரிடை அரசர்
எல்லாம் - பயனைக் கொடுக்குந் தன்மையையுடைய பூயியிலுள்ள அரசர்க
ளெல்லாம்;—நாமவேலான் நயன்தரும் இனிய வாய்மை நயத்தொடு இய
ன்று அருள் நல்க - அச்சத்தைத்தரும் வேலையுடையனாகிய அரசன் நன்மை
யைத் தருகின்ற இனிய வார்த்தையை முகமனோடும் கூறி அருள் கொடு
க்க;—அன்பு உற்று இணை அடி வணங்கிப்போனார் - அன்புகொண்டு இரண்
டாகிய பாதங்களையும் வணங்கிப்போனார்கள். ஏ-று.

குழுவில் தொக்க அரசரெல்லாம் வணங்கிப்போனார் என இயைக்க.
அருள் - உத்தரவு. (உஎஎ)

திக்குவிசயப்படலமுற்றிற்று.

பிழை திருத்தம்.

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தம்.
௯	௪	இதைய	இதய
௧௧	௧௨	இருந்ததாயின்	இருக்குமாயின்
௧௧	௨௬	லெழா	லெழாப்
௧௧	௪	சத்திப்பதுபோல	காலுவதுபோல
௧௧	௧௧	இருள்	இருள்
௧௧	௧௩	இருளையுடைய	கரிய
௧௧	௧௧	நீர்த்துளிகள்	ஆலங்கட்டிகள்
௧௧	௧௨	தலை-ஆயிரம்	தலைப்படியுடல் - ஆயிரமுடல்
௧௧	௧௩	பிடுங்கி	முறித்து
௧௧	௨௩	தாளா	தாழா
௧௧	௨௨	அழிவில்லாத	அழகில்லாத
௧௧	௧௧	ஆகம்	வாகம்
௨௧	௧௦	திலகத்தை	காப்பை
௧௧	௧௩	ஆட்டுதலைச்செய்வன	ஆட்டுவன
௧௧	௧௧	கொழுவி	கொளுவி
௨௪	௧௦	அசை	அசைஇ எனவும் பாடம்
௩௩	௧௧	தொக்கு	தொக்கு
௧௧	௨௨	ஹொ கொண்டார்	ஹொக்கொண்டார் எனப் பாடங்கொண்டு ஒறுத்துக்கொண்டார் எனினுமாம். ஒறுத்தல் - தண்டித்தல்
௩௧	௧௧	பரிதி அம் குடிக்கு	பருதியங்குடிக்கு
௩௧	௧௧	விலந்தைய	வலந்தைய
௪௦	௧௧	ஹேசையை	ஹேசையால்
௫௦	௨௪-௨௫	படைத்துளது	படைத்துள
௫௧	௧௧	மானமதிற் பொறி	மான மதிற்பொறி
௧௧	௧௧	விமானத்திற்செய்த	மதிவிற்செய்த
௫௧	௧௧	மொய்	மெய்
௧௧	௧௧	வளை	வளைஇ
௧௧	௨௧	மான் விதனீமதி	மதிவிதனீள்
௧௧	௧௧	கொளு	கொலு
௧௧	௧௦	ஆகாசம் எடுத்துந்றல்	ஆகாசம் மேருமலையை எடுத்து
௧௧	௨௧	பளிக்கு	பளிக்கு

[நிற்றல்]

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தம்.
௬௫	௩௭	நிரனிறை	நிரனிறை. அனங்களெல்லாம் எனக்கண்ணழித்து பொரு ள்கொள்வாருமுளர். அது சிறப்பின் று.
௬௭	உ௪	நன்கு அடிபொருந்தி	காற்றடிக்க
௬௮	௧	வடிவு	காம்பின் வடிவு
௭௦	௩௪	சுணம்	சுண்ணம்
௭௬	௧௬	மறை	மறைக்
௭௬	௩௩	செங்கி	ஆலையி
௮௦	உ௬	எ-செய்யுள்கள்	எழுசெய்யுள்
௮௧	உ௬	நன்காத்தலும்	நன்கு காத்தலும்
௮௬	௫	விடுப்பதுகொண்டு நிலன் விழுப்புனலை ஆயிரமா மடங்கு	ஆயிரமாமடங்குவிடுப்பது கொ ண்டு நிலன்விழுப்புனலை
௮௮	உ௬	மாறுதல் கொடுக்கல்வர ங்கல் செய்தல்	மாறுதல் திலீபன் சுவர்க்கத் தையும் இந்திரன் பூமியையு மாக மாறுதல்
௮௯	௧௨	தக்கனை	தக்கனை
௯௦	௧௫	”	”
௯௧	௧௬	”	”
௯௨	௨௩	”	”
௯௩	௭	மிருவதும்	பெறுவதும்
௯௦௧	௬	காணப்படலால்	தோன்றலால்
”	௬-௭	(அரசன் விரும்பும்படி)	(அரசன்)
௯௦௩	௧	காட்டிய	காட்டிய தேர் உருளையின்
௯௦௮	௨௩	காட்டி	தபோவனத்தி
”	௨௪	காட்டிற்கும்	தபோவனத்திற்கும்
௯௦௯	௨௬	ஒழுக்கம்	முறை
”	௩௦	என்றமைவைய	என்றபடி
௯௧௫	௧௦	தேனாக்	தேனு
௯௧௭	௧௨	சுரு	சுசு
௯௧௮	௧	ஒத்ததென்க	ஒத்தவென்க
௯௧௯	௨௫-௨௬	துவங்கும்	துஞ்சும்
௯௨௧	௨௬	மாதோடு	மாதோடு
௯௨௪	௧௫	கதிர்	கர
௯௨௭	௨௩	அ பண்டறிசுட்டு	
௯௨௯	௩௫-௧	பொய்யாகிய இடை	பொய்த்தன்மையையுடைய இடை
௯௩௧	௧		மத்தகம் - தலையுமாம்
௯௩௨	௮	ஒலிக்கின்ற	ஒலிக்கின்ற வேதங்களை யுடை
௯௩௬	௧	துணை	துணை
”	௭	”	”
”	௩௪	அரசனோவெனின்	அரசனே

பிழை திருத்தம்.

௩

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தம்.
௧௩௬	௩௭	௧௩	௧௧
௧௩௮	௧௭	நவில்வான்	நவில்வ
௧௩௯	௧௯	நின்றதன்றே	நின்றவன்றே
௧௪௦	௩௮	முகிளம்	முகுளம்
௧௪௧	௧௮	பிற்பிழை	பிற்பிழை களவிற்கு ஆக
௧௪௨	௩௮	உணர்ந்திடாவகை	உணர்ந்திடாவகை
௧௪௩	௧௮	நேர்மை	முறைமை
௧௪௪	௧௮	வலிமையையுடைய	வலிமையையுடைய
௧௪௫	௧௮	அறிந்துபகரித்த	அறிந்துபகரியாத
௧௪௬	௩௮	வளத்து	வளத்து
௧௪௭	௩௮	௧௩	௧௧
௧௪௮	௧௮	௧௩	௧௧
௧௪௯	௧௮	இன்பத்தேனு என்பதற் குக் காமத்தேனு எனினு மாம்	இன்பத்தேனு என்பதற் குக் காமத்தேனு எனினு மாம்
௧௫௦	௩௮	கடை	இடை
௧௫௧	௧௮	வறிவுப்	வறிவின்
௧௫௨	௧௮	மன்னியல்	மண்ணியல்
௧௫௩	௧௮	விநாய்	விநாய்
௧௫௪	௧௮	நீடலாற்	நீடலாற்
௧௫௫	௧௮	காலுதல்	காலுதன்மிருதல்
௧௫௬	௧௮	யிருப்பரால்	ருப்பரால்
௧௫௭	௧௮	அவர்கள் புணர்ச்சியைக் கண்டறிதற்கு	அவர்கள் புணர்ச்சியைக் கண்டறிதற்கு
௧௫௮	௧௮	சோலையிலே	சோலையிலே சென்று
௧௫௯	௧௮	சில்	இல்
௧௬௦	௧௮	சமையம்	சமயம்
௧௬௧	௧௮	றிதனு	றிதந்து
௧௬௨	௧௮	புதலை	புல்லை
௧௬௩	௧௮	பொறையகல் புழை	பொறைய கற்புழை
௧௬௪	௧௮	என்றபடி	என்றபடி மெல்லப்போயது
௧௬௫	௧௮	என்றபடி	என்றபடி மெல்லப்போயது
௧௬௬	௧௮	நாகுளறி	ஆகுழறி
௧௬௭	௧௮	நாகுளறி	பசுவானது குழறி
௧௬௮	௧௮	படரின் ஆகுளறி வீழ்ந்த து எனக்கண்ணளிப்பி னுமமையும்	படரின் ஆகுளறி வீழ்ந்த து எனக்கண்ணளிப்பி னுமமையும்
௧௬௯	௧௮	வலதுகரமானது	வலக்கரமானது
௧௭௦	௧௮	ஒரு	ஒர்
௧௭௧	௧௮	எழுதுதல் ஈண்டுத்தொ ழிலுறச் செய்தல் என் னுப் பொருள்படின் தது	எழுதுதல் - சித்திரித்தல்

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தம்.
கசு௦	கஉ	உரியவாம்	உரியதாம்
”	கசு	உரிய	உரியது
”	உஉ	தருவீனுமகன்றுள்ளது	தருவைப்போலப் பெருமையுடையது
கசுக	ஙங	அவ்விடத்தே	அப்பொழுது
கசுஉ	க	என	எனவேண்ட
”	உ	வினா	வேண்டிதல்செய்ய
கசுச	சு	சேறெனவரைந்து	சேறியென்றைந்து
”	கக	சேறு என	செறி என்று
”	உச	முனிவனின்	முனைவனின்
கசுரு	ஙங	கருவரி	சருவரி
கசுசு	க	”	”
”	”	சூரியகிரணத்தால்	சூரியகிரணத்துக்கு
”	கக	வெயிற்கு என்பது வேற்றுமை மயக்கம்	
கசுஎ	கரு-கசு	தருமநீதியிலே நின்று அநிந்து சொல்லுது	தருமத்துக்கொத்தது இது; நீ ஆராய்ந்து பார்
கசுடி	உங	யான்	யாம்
கசுக	ரு	உகருகின்ற	உகருகின்ற
கஎக	உஎ	யுடைய	யுடைய பிரிக்கப்படாது
”	”	பிரித்தற்கரிய	அழித்தற்கரிய
கஎங	உச	தேனுவை	தன்னை
”	ஙஉ	தேனுவை	திலீப்பை
கஎச	ஙஉ	எய்ப்புற	எய்ப்புற
”	”	அதனையுண்ணும்படிபொருந்தி	இளைப்புற
கஎஅ	ச		மயிலிளேமும் எனப் பாடங்கொண்டு சுதக்கிணையோடும் எனப் பொருள்கோடலே சிறப்பு
”	க	பகிரந்தாற்போற்	பகிரந்தாற்
கஅ௦	உக	மற்றோ	ஒ
”	உக	ஆவி	மற்று-அசைநிலை. ஆவி
கஅஉ	ங	செவ்வியால் அளியின் ததைந்து	செவ்வியால் ஆம் களியின் ததைந்து
”	ச	பருவத்தோடு வண்டுகளால் நெருக்கமுற்று	பருவத்தாலாகிய களிப்பிலோடு செறிந்து
”	உசு	நரிதல்	கரிதல்
”	உக		வேறு.
கஅங	கஅ	துயர்	துயர். கருப்பத்தாலாய துயருமாம்.
கஅரு	ஙஉ	என்றார்	என்றார். ஒதை பாரெல்லாம் மிருத்த என முடித்தலுமாம்.

பிழை திருத்தம்.

௩

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தம்.
க அக	௩	ஆய	திலீப
க அக	௩	தலைமை	ஒலி [த்தலுமாம்.
"	௨௭	இயையும்	இயையும். இழைத்தல் - அரை
க கக	௨௭	பகுதிப்பட்ட	பெருமைபொருந்திய
க க௭	௧௨	கோல்	கோள்
௨௦௦	௧-௧௦	என்றுஞ்	என்று
"	௧௧	உயர்	உயர்வு
"	"	இழி	இழிவு
௨௦௨	௨௪	புதிதாந்தன்மை [ன்	புதுமை
௨௦௭	௨	ஆலோசித்து கொண்டா	ஆலோசித்து நிச்சயித்தான்
"	௩௦	சுழிந்தன மாட்சித்தாயின	சுழிந்தன
"	௩௧	சுழிந்தன வாய் மாட்சிமை	சுழிந்தன
"	"	யையுடைத்தாயின	
"	"	பலம்படு	மாட்சித்தாயின பலம்படு
"	௩௨	பயனைக்கொண்ட	மாட்சிமையுடைத்தான பயனை
௨௦௧	௧௪	தொக்குநின்றது	தொக்குநின்றது. பூத்தன -
"	௧௬		விரிந்த பூவின் மடலை ஒத்
"			தன எனினுமாம்.
"			மற்றுள விலக்கமும் என்பதை
"			மற்றுள விலக்கமும் எனப்
"			பாடங்கொண்டு, இலக்கம்
"			என்பதற்குக் குறி என உ
"			ரைத்தலுமாம்
௨௧௨	௩௧-௩௨	ன்	ற்
௨௧௩	௩௩-௩௪	முதலினு மீற்றினுமுள்ள	துதியின் என்பதில் இன்சாரி
௨௧௪	௩௫	இன்சாரியைகள் எது	யை எதுகைநோக்கித் திரி
"		கைநோக்கித் திரியாது	ந்தது
"		யல்பாயின	
"	௧௦	மாழ	மாள்
௨௧௪	௩	நெரிவா	நெரிவா
"	௧௦	குலன்	குலம்
"	௩௧	வெற்றினும்	வெற்றினதும்
௨௧௬	௩௦	தாங்கும்படி	தங்கும்படி
௨௨௧	௧௦	பிறிப்பரோ	பிரிப்பரோ
௨௩௨	௧௧		எதிர்த்தவாறளவை என்பது
"			எதிர்த்தவற்றளவானவும்
"			பாடம்
"	௨௩	துமித்தான்	துமித்து வீழ்த்தான்
௨௩௧	௨௦	வேகத்தை	தொழிலினது வேகத்தை
௨௩௭	௬	கையிற்புருந்த	கையுருந்துசெய்த
"	௩௩	வறிது	வெறிது